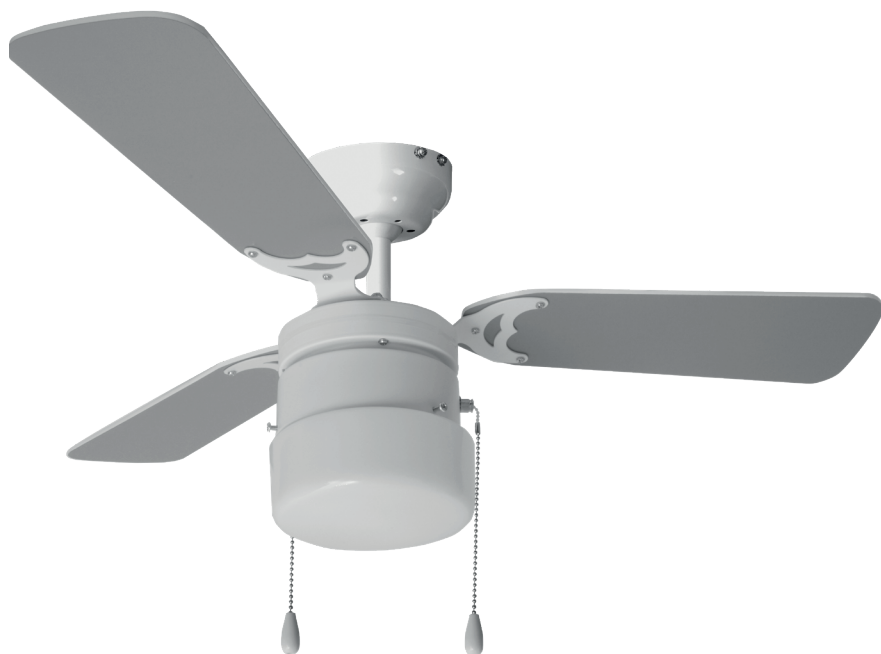




10209831



Deckenventilator - Montageanleitung

DE

Ventilateur de plafond - Instructions de montage

FR

Ventilatore da soffitto - Istruzioni per il montaggio

IT

Plafondventilator - Montage-instructies

NL

Takfläkt - Monteringsanvisningar

SV

Stropní ventilátor - Návod k montáži

CZ

Stropný ventilátor - Návod na montáž

SK

Ventilator de tavan - Instrucțiuni de montaj

RO

Ceiling fan - Mounting instructions

GB

DE	Seite 2
FR	Page 8
IT	Pagina 14
NL	Pagina 20
SV	Sid 26
CZ	Strana 32
SK	Strana 38
RO	Pagina 44
GB	Page 50

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

VIELEN DANK!

Wir sind überzeugt, dass dieser Ventilator Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, beachten Sie die Sicherheitshinweise und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

LIEFERUMFANG

- 1x Ventilator
- 1x Deckenhalterung
- 1x Leuchtenabdeckung
- 3x Flügelhalter
- 3x Ventilatorflügel
- 9x Flügelschrauben
- 2x Zugkette
- 1x Schraubensatz

Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheitshinweise	6
Überblick	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Funktionen	9
Technische Daten	12
Probleme beheben	12
Drehrichtung	13
Reinigung & Pflege	13
Ersatzteile	13
Entsorgung	13

ZEICHENERKLÄRUNG

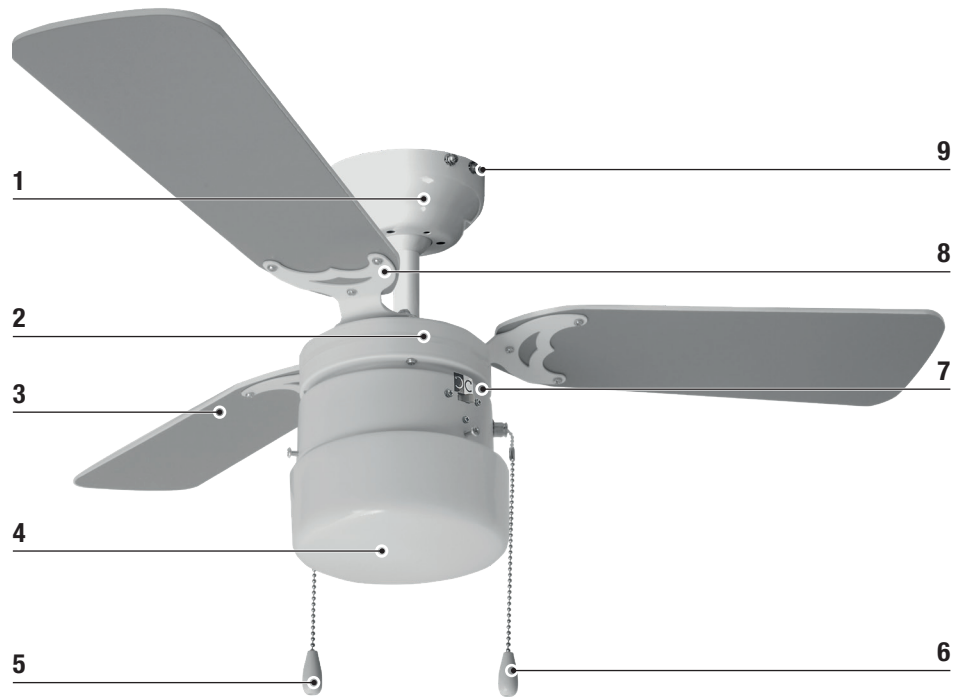
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.
- Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.
- Die Montagehöhe, d. h. der Abstand zwischen den Flügeln und dem Boden muss mindestens 2,3 m betragen.

- Drehrichtung. Den Drehrichtungsumkehrschalter nicht betätigen, während sich die Ventilatorflügel bewegen.
- Lampenschalter. Mit der Zugkette des Lampenschalters die Lampe ein- oder ausschalten.
- Geschwindigkeitsschalter. Mit der Zugkette des Geschwindigkeitsschalters die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit einstellen.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, beachten Sie die Sicherheitshinweise und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

- Die Elektroinstallation muss von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Bei der Installation müssen die jeweiligen nationalen Installationsvorschriften eingehalten werden.
- **WARNUNG!** Um Verletzungen zu vermeiden, sicherstellen, dass die Flügel nicht verbogen sind, und dass sich keine Gegenstände im Drehbereich befinden.
- **WARNUNG!** Diesen Ventilator nicht im selben Raum und gleichzeitig mit einem gas- bzw. ölgefeuerten Ofen betreiben, es sei denn, der Rauchabzug wurde unter diesen Bedingungen von einer Fachkraft geprüft.
- **WARNUNG!** Wenn beim Normalbetrieb Probleme wie z. B. Lärm, Vibration, beschädigte oder lose Teile auftreten, den Ventilator sofort ausschalten!
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Sicherstellen, dass die feste Installation Kontakttrennung in allen Polen aufweist, wodurch eine vollständige Abschaltung unter Überspannungskategorie-III-Bedingungen erreicht wird.
- Den Ventilator nicht in einem mit Rauchmeldern ausgestatteten Raum betreiben, da dies die Rauchererkennung beeinträchtigen kann.
- **WARNUNG!** Keinen Dimmschalter für die Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit verwenden.
- Sicherstellen, dass der Ventilator sicher an der Decke befestigt ist.
- Der Abstand zwischen den Flügeln und dem Boden muss mindestens 2,3 m betragen.
- Immer einen Abstand von 1 m zwischen der Lampe und entflammaren Materialien (Vorhänge, Wand, usw.) einhalten.
- Das Leuchtmittel nur ersetzen, nachdem es abgekühlt ist.
- Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Lampenabdeckung sicher montiert ist.
- Das Produkt darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr
- Der Ventilator ist nur für die Nutzung im Innenbereich ausgelegt. Er ist nicht für die Montage im Badezimmer oder in Feuchträumen vorgesehen. Bitte sicherstellen, dass die Lampe nicht mit Wasser in Kontakt kommt.
- Den Drehrichtungsschalter nicht betätigen, während sich die Ventilatorflügel bewegen. Vor Umschaltung der Drehrichtung muss der Ventilator ausgeschaltet werden, und die Ventilatorflügel müssen zum Stillstand gekommen sein.
- **WARNUNG!** Vor Arbeiten am Ventilator sicherstellen, dass der Ventilator an allen Polen vom Netz getrennt ist.
- Um Körperverletzungen oder Sachschäden am Ventilator oder anderen Gegenständen zu vermeiden, bei der Arbeit im Bereich des Ventilators oder bei dessen Reinigung Vorsicht walten lassen.
- Für die Reinigung des Ventilators oder der Ventilatorblätter kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch sind für die Reinigung geeignet.



ÜBERBLICK

- 1 Schutzhaube
- 2 Ventilator
- 3 Ventilatorflügel
- 4 Leuchterschirm
- 5 Zugkette Lichtschalter
- 6 Zugkette Ventilatorgeschwindigkeit
- 7 Richtungsschalter
- 8 Flügelhalter
- 9 Deckenhalterungsschrauben

FUNKTIONEN

LICHT

Zum Ein- oder Ausschalten des Lichts die entsprechende Zugkette **5** am Ventilator **2** ziehen.

VENTILATORGESCHWINDIGKEIT

Um durch die verschiedenen Ventilatorgeschwindigkeiten zu wechseln, die entsprechende Zugkette **6** am Ventilator **2** wiederholt ziehen:

- | | |
|----|----------------------------|
| 1x | = hohe Geschwindigkeit |
| 2x | = mittlere Geschwindigkeit |
| 3x | = niedrige Geschwindigkeit |
| 4x | = Ventilator aus |

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist für die Verteilung von trockener Luft in privaten Innenräumen sowie als Lichtquelle vorgesehen (falls vorhanden). Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

1

Den Sicherungsautomaten am Installationsort ausschalten.



WARNUNG! Der Abstand der Flügelspitzen zur Wand muss mindestens 0,6 m betragen.

2

Entnehmen Sie die sechs Flügelhalterschrauben und befestigen Sie die Flügelhalter 8 am Ventilator 2.

3

Die rechte Deckenhalterschraube 9 an beiden Seiten entfernen und für Schritt 9 aufbewahren. Die linke Schraube an beiden Seiten um 1 mm lösen, aber nicht abschrauben.

4

An der Montagestelle geeignete Dübel (nicht im Lieferumfang) in der Decke befestigen.



WARNUNG! Dübel müssen zum Deckentyp, Ventilatorgewicht und -drehmoment passen.

5

Die Deckenhalterung mit dem Schraubensatz montieren. Darauf achten, dass die Deckenhalterung sicher befestigt ist.

6

Das Kabel wie folgt am Anschluss anklennen:

- L Braun
- N Blau
- ⊕ Gelb/Grün

7

Den Ventilator 2 in die Deckenhalterung einhängen. Den Ventilator 2 soweit drehen, bis der Drehriegel einrastet.

8

Den Stecker der Deckenhalterung mit dem des Ventilators 2 verbinden.

9

Um die Schutzhaube 1 zu montieren, diese an der Deckenhalterung anbringen, und die in Schritt 3 entfernten Schrauben wieder einsetzen.

10

Die drei Flügel 3 mit Hilfe von jeweils drei Flügelschrauben, Unterlegscheiben und Federscheiben an die Flügelhalter 8 montieren.

11

Ein Leuchtmittel (max. 46 W / nicht im Lieferumfang) in die Fassung des Ventilators 2 einschrauben.

12

Den Leuchtschirm 4 am Ventilator 2 montieren. Die drei Schrauben vorsichtig anziehen.



VORSICHT! Das Glas kann bei zu festem Anziehen zerbrechen.

13

Die zwei Zugketten am Geschwindigkeits- und Lichtschalter des Ventilators 2 montieren.

14

Drehrichtungsschalter 7 einstellen (siehe Kapitel „Drehrichtung“).

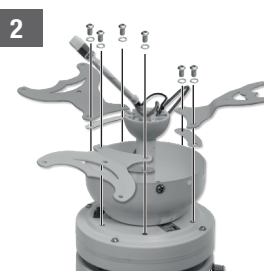
15

Den Sicherungsautomaten am Installationsort einschalten.

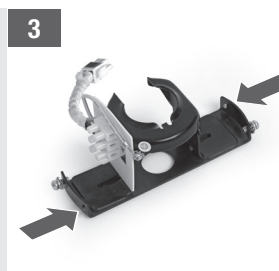
1



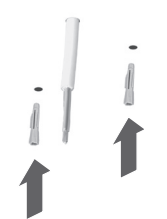
2



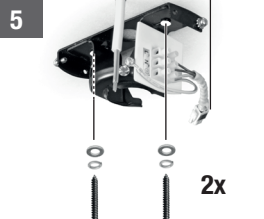
3



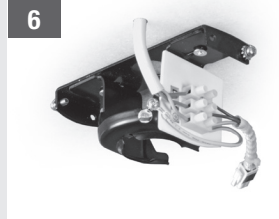
4



5



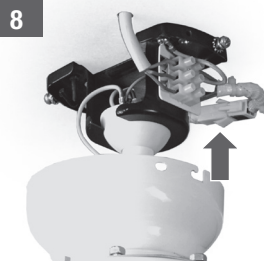
6



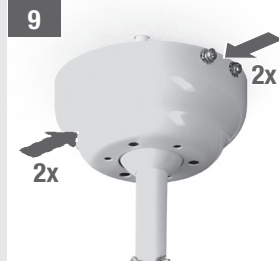
7



8



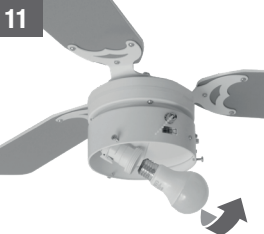
9



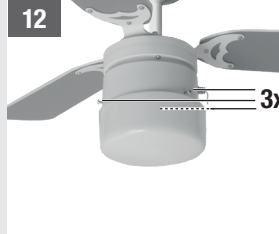
10



11



12



13



14



15



TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	50 W
Ventilatordurchmesser	91 cm
Leuchtmittel	1x E27 / Max. 46 W / nicht im Lieferumfang
Geschwindigkeitseinstellungen	Niedrig - Mittel - Hoch - Aus
Schutzklasse	⊕ / I
Schutzart	IP 20
Gewicht	4,2 kg
Maximale Luftförderleistung	89,84 m³/min
Schallleistungspegel	max. 52,4 dB (A)

PROBLEME BEHEBEN

Ventilator läuft nicht	Sicherungsautomat bzw. Sicherung kontrollieren. Vom Netz trennen und die Anschlussklemmen im Ventilator kontrollieren.
Licht brennt nicht	Kontrollieren, ob Leuchtmittel defekt ist. Vom Netz trennen und die Anschlussklemmen im Ventilator kontrollieren.
Ventilator läuft ungleichmäßig und/oder unwuchtig	Vom Netz trennen und prüfen, ob die Flügel fachgerecht am Motor montiert worden sind. Vom Netz trennen und prüfen, ob die Deckenbefestigung sicher an der Decke montiert worden ist. Wenn das Problem fortbesteht, die Position der einzelnen Flügel austauschen.
Ventilator läuft geräuschvoll	Vom Netz trennen und auf lose oder zu stark angezogene Schrauben kontrollieren.

DREHRICHTUNG

- **Sommerbetrieb:** Luftzug richtet sich nach unten.
- **Winterbetrieb:** Warmluft wird nach oben gezogen und gelangt über die Wände wieder nach unten in den Wohnraum.
Wichtig: Ventilator auf der kleinsten Stufe laufen lassen.
- 

Der Ventilator kann im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die gewünschte Drehrichtung wird am Drehrichtungsschalter **7** bei stehendem Ventilator eingestellt.

REINIGUNG & PFLEGE

- **VORSICHT!** Vor Arbeiten am Ventilator sicherstellen, dass der dazugehörige Sicherungsautomat ausgeschaltet ist.
- Um Körperverletzungen oder Sachschäden am Ventilator oder anderen Gegenständen zu vermeiden, bei der Arbeit im Bereich des Ventilators oder bei dessen Reinigung Vorsicht walten lassen.
 - Für die Reinigung des Ventilators oder der Ventilatorblätter kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch sind für die Reinigung geeignet.

ERSATZTEILE

- LEUCHTMITTEL**
Das Leuchtmittel in der Lampe kann ersetzt werden. Das Leuchtmittel erst dann ersetzen, nachdem die Lampe abgekühlt ist und der Ventilator vom Netz getrennt wurde. Nur unter "Technische Daten" beschriebene Leuchtmittel verwenden.

ENTSORGUNG

- 

Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Geräte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.
- Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



- DE** Lieferumfang
 - FR** Etendue de livraison
 - IT** Materiale compreso nella fornitura
 - NL** Leveringsomvang
 - SV** Leveransomfång
 - CZ** Rozsah dodávky
 - SK** Rozsah dodávky
 - RO** Volumul livrat
 - GB** Scope of delivery
- 14

MERCI !

Nous sommes convaincus que ce ventilateur dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. Lire entièrement le présent manuel, observer les consignes de sécurité et le conserver pour consultation ultérieure.

ÉTENDUE DES FOURNITURES

- 1x ventilateur
- 1x support de plafond
- 1x couvre-luminaire
- 3x support de pale
- 3x pale de ventilateur
- 9x vis de pale
- 2x chaîne à tirer
- 1x kit de vissage

Les ancrages muraux et l'ampoule ne sont pas fournis.

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter son magasin HORNBAACH.

TABLE DES MATIÈRES

Étendue des fournitures	15
Symboles	15
Consignes de sécurité	16
Vue d'ensemble	19
Utilisation conforme	19
Fonctions	19
Caractéristiques techniques	22
Dépannage	22
Sens de rotation	23
Nettoyage et entretien	23
Pièces détachées	23
Élimination	23

SYMBOLES

- Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.
- Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.
- La hauteur d'installation, c.-à-d. la distance entre les pales et le sol, doit être de 2,3 m au minimum.

- Sens de rotation. Ne pas actionner le commutateur inverse lorsque les pales du ventilateur sont en mouvement.
- Commutateur de la lampe. Utiliser la chaîne à tirer du commutateur de la lampe pour allumer ou éteindre la lampe.
- Commutateur de vitesse. Utiliser la chaîne à tirer du commutateur de vitesse pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée.

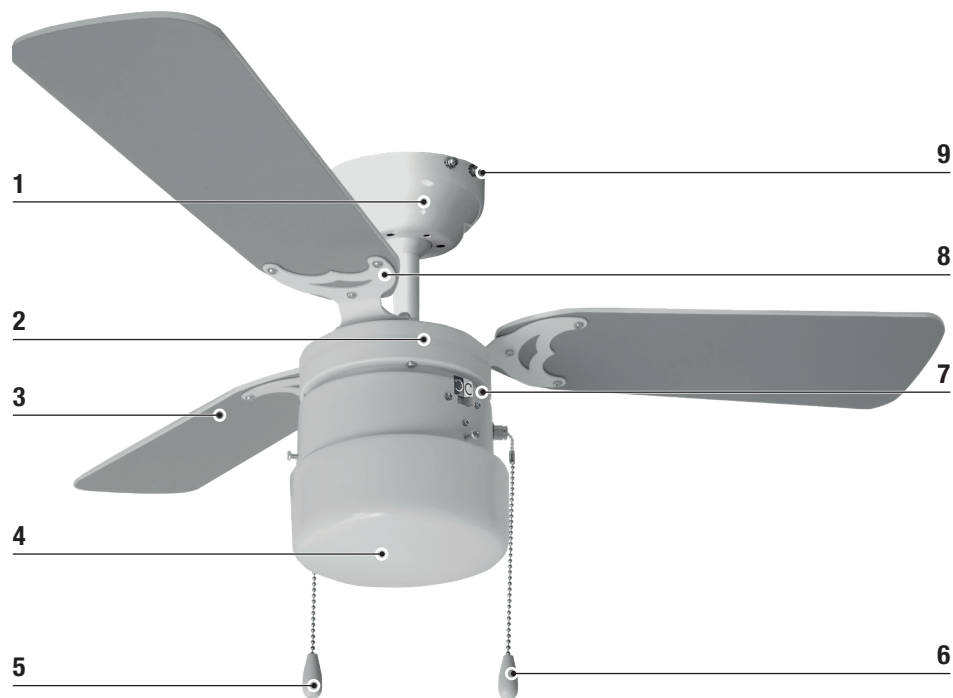
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire entièrement le présent manuel, observer les consignes de sécurité et le conserver pour consultation ultérieure.

L'installation électrique doit être réalisée par un électricien habilité qualifié. Au cours de l'installation, toujours respecter les réglementations nationales relatives à l'installation.

- **AVERTISSEMENT !** Pour prévenir toute blessure, s'assurer que les pales ne sont pas courbées et qu'aucun élément ne se trouve dans la zone de rotation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser ce ventilateur quand, dans la même pièce au même moment, un feu à base de carburant ou de gaz est en cours, à moins que les gaz de combustion n'aient été testés dans ces conditions d'utilisation par une personne compétente.
- **AVERTISSEMENT !** En cas de problème régulier, comme du bruit, des vibrations, des pièces endommagées ou desserrées, arrêter d'utiliser le ventilateur immédiatement !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- S'assurer que l'installation fixée dispose d'une séparation de contact de tous ses pôles permettant une déconnexion complète en cas de conditions de surtension de catégorie III.
- Ne pas installer le ventilateur dans une pièce équipée de détecteurs de fumée, il pourrait avoir une influence sur leur capacité de détection.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser un commutateur de type à intensité variable pour commander la vitesse du ventilateur.

- S'assurer que le ventilateur est fermement fixé sur plafond. En cas de doute, contacter un spécialiste pour une installation correcte.
- La distance entre les pales et le sol doit être de 2,3 m au minimum.
- Toujours maintenir une distance d'au moins un mètre entre la lampe et les matériaux inflammables (rideaux, mur, etc.).
- Remplacer l'ampoule uniquement quand elle a refroidi.
- Avant l'utilisation, s'assurer que le couvre-luminaire est fermement fixé dans sa position.
- Il est interdit de modifier le produit d'une quelconque manière. Il existe un risque de choc électrique et d'accident.
- Le ventilateur est destiné à un usage en intérieur uniquement. Il n'est pas conçu pour être installé dans une salle de bain ou toute autre pièce humide. S'assurer que le luminaire n'entre pas en contact avec de l'eau.
- Ne pas actionner le commutateur de sens de rotation lorsque les pales du ventilateur sont en mouvement. Le ventilateur doit être éteint et les pales totalement immobiles avant de changer le sens de rotation.
- **AVERTISSEMENT !** Avant de travailler sur le ventilateur, s'assurer que celui-ci est déconnecté de l'alimentation secteur sur tous ses pôles.
- Pour éviter des blessures ou des dommages du ventilateur et d'autres éléments, être vigilant lors du travail sur le ventilateur ou de son nettoyage.
- Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon à poussière sec ou légèrement humide convient au nettoyage.



VUE D'ENSEMBLE

- 1 Recouvrement
- 2 Ventilateur
- 3 Pale du ventilateur
- 4 Couvre-luminaire
- 5 Chaîne à tirer lumière
- 6 Chaîne à tirer vitesse du ventilateur
- 7 Commutateur du sens de rotation
- 8 Support de lame
- 9 Vis du support de plafond

FONCTIONS

LUMIÈRE

Pour allumer ou éteindre la lumière, tirer la chaîne **7** correspondante du ventilateur **2**.

VITESSE DU VENTILATEUR

Pour naviguer entre les différentes vitesses du ventilateur, tirer la chaîne à tirer **7** correspondante du ventilateur **2** plusieurs fois :

- 1x = vitesse élevée
- 2x = vitesse moyenne
- 3x = vitesse faible
- 4x = arrêt ventilateur

UTILISATION CONFORME

Ce dispositif est destiné à la distribution d'air sec dans les espaces intérieurs privés ainsi qu'à l'éclairage (le cas échéant). L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

1

Couper le disjoncteur du site d'installation.



AVERTISSEMENT ! La distance entre les pales et le mur doit être de 0,6 m au minimum.

2

Retirer les six vis de supports de pale et monter les supports de pale **8** sur le ventilateur **2**.

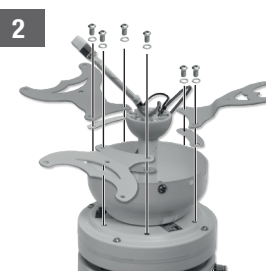
3

Retirer les vis droites du support **9** sur les deux côtés. Les conserver pour l'étape **9**. Desserrer les vis gauches du support d'un mm, sans toutefois les retirer.

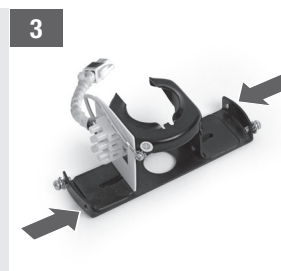
1



2



3



4

Sur le site d'installation, fixer des ancrages muraux adéquats (non inclus) au plafond.



AVERTISSEMENT ! Les ancrages muraux doivent être adaptés au type de plafond, au poids du ventilateur et à son couple.

5

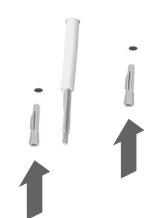
Poser le support de plafond à l'aide du kit de vissage. S'assurer que le support de plafond est fermement fixé.

6

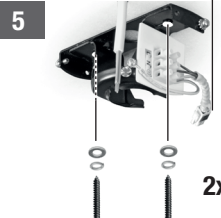
Connecter les câbles à la cosse comme suit :

- L marron
- N bleu
- ⊕ jaune/vert

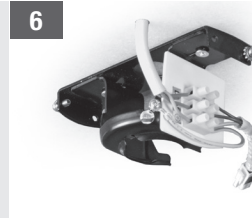
4



5



6



7

Suspendre le ventilateur **2** dans le support du ventilateur. Faire pivoter le ventilateur **2** jusqu'à ce que le verrou de rotation s'engage.

8

Connecter la pince du câble du support de plafond avec la pince du ventilateur **2**.

9

Installer le couvercle **1** du ventilateur **2** en le fixant au support de plafond et réinstaller les vis retirées à l'étape **3**.

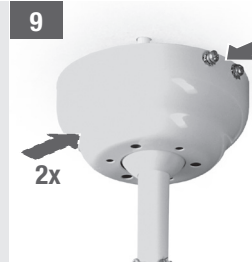
7



8



9



10

Insérer les quatre pales **3** sur les supports de pale **8** à l'aide de trois vis, rondelles et rondelles à ressort pour chaque pale.

11

Contrôler la bonne tenue des couvre-luminaire. Installer une ampoule (46 W max. / non fournie) dans la douille du ventilateur **2**.

12

Installer le couvre-luminaire **4** en serrant tout en douceur les trois vis du ventilateur **2**.



ATTENTION ! Un serrage excessif peut briser le verre.

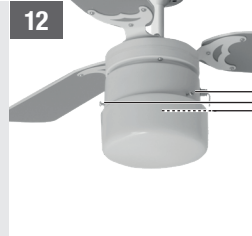
10



11



12



13

Installer les deux chaînes à tirer au niveau des commutateurs de vitesse et de lumière du ventilateur **2**.

14

Régler le commutateur du sens de rotation **7** (voir chapitre « sens de rotation »).

14

Allumer le disjoncteur du site d'installation.

13



14



15



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	50 W
Diamètre du ventilateur	91 cm
Ampoule	1x E27 / max. 46 W / non fournie
Réglages de la vitesse	Low - Med - Hi - Off
Indice de protection	⊕ / I
Degré de protection	IP20
Poids	4,2 kg
Débit max.	89,84 m³/min
Niveau de puissance acoustique	max. 52,4 dB(A)

DÉPANNAGE

Le ventilateur ne démarre pas.	Vérifier les disjoncteurs et/ou les fusibles du circuit.
	Déconnecter de l'alimentation secteur et vérifier les cosses de connexion dans le ventilateur.
La lumière ne fonctionne pas.	Contrôler si la lampe est défectueuse.
	Déconnecter de l'alimentation secteur et vérifier les cosses de connexion dans le ventilateur.
Le ventilateur fonctionne de manière irrégulière ou tremble.	Déconnecter de l'alimentation secteur et vérifier que les pales sont correctement installées sur le moteur.
	Débrancher de l'alimentation secteur et vérifier que le support de plafond est correctement fixé sur le plafond.
	Si le problème persiste, commencer par échanger la position des pales uniques.
Le ventilateur est bruyant.	Déconnecter de l'alimentation secteur et rechercher des vis trop ou pas assez serrées.

SENS DE ROTATION

 Le ventilateur peut être réglé pour fonctionner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. Le sens de rotation désiré peut être réglé à l'aide du commutateur de sens de rotation **7** lorsque le ventilateur est immobile.

 **Mode été** : l'air circule vers le bas.

 **Mode hiver** : l'air chaud est aspiré vers le haut et redirigé le long des murs vers le bas dans l'espace de vie.
Important : exploiter le ventilateur à la vitesse la plus basse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 **AVERTISSEMENT !** Avant de travailler sur le ventilateur, s'assurer que le disjoncteur correspondant est déconnecté.

- Pour éviter des blessures ou des dommages du ventilateur et d'autres éléments, être vigilant lors du travail sur le ventilateur ou de son nettoyage.
- Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon à poussière sec ou légèrement humide convient au nettoyage.

PIÈCES DÉTACHÉES

LAMPE
L'ampoule du luminaire peut être remplacée. Remplacer l'ampoule uniquement quand le luminaire a refroidi et quand le ventilateur est déconnecté de l'alimentation secteur. Utiliser uniquement des ampoules répondant aux données techniques spécifiées.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN ÉLIMINATION

 Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses. Ces appareils doivent être retournés à un point de collecte désigné pour le recyclage de WEEE et ne doivent **pas** être éliminés comme des déchets municipaux non triés. Cela contribue à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques ni des emballages en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conserver ce matériel en lieu sûr ou l'éliminer dans le respect de l'environnement.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

GRAZIE!

Siamo convinti che questo ventilatore supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego. La preghiamo di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza, e di conservarlo per consultazione futura.

MATERIALE COMPRESO NELLA FORNITURA

- 1x Unità ventilatore
- 1x Supporto a soffitto
- 1x Copertura lampada
- 3x Porta pala
- 3x Pala del ventilatore
- 9x Viti per pala
- 2x Catena a tiro
- 1x Set di viti

Tasselli e lampadina non compresi.

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.

INDICE DEI CONTENUTI

Materiale compreso nella fornitura	25
Simboli	25
Istruzioni di sicurezza	26
Panoramica	29
Uso previsto	29
Funzioni	29
Dati tecnici	32
Eliminare guasti	32
Senso di rotazione	33
Pulizia & cura	33
Pezzi di ricambio	33
Smaltimento	33

SIMBOLI



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



L'altezza d'installazione, cioè la distanza tra le pale e il pavimento, dovrebbe essere almeno 2,3 m.



Senso di rotazione. Non usare l'interruttore d'inversione mentre le pale sono ancora in movimento.



Interruttore lampada. Usare la catena a tiro dell'interruttore della lampadina per accenderla o spegnerla.



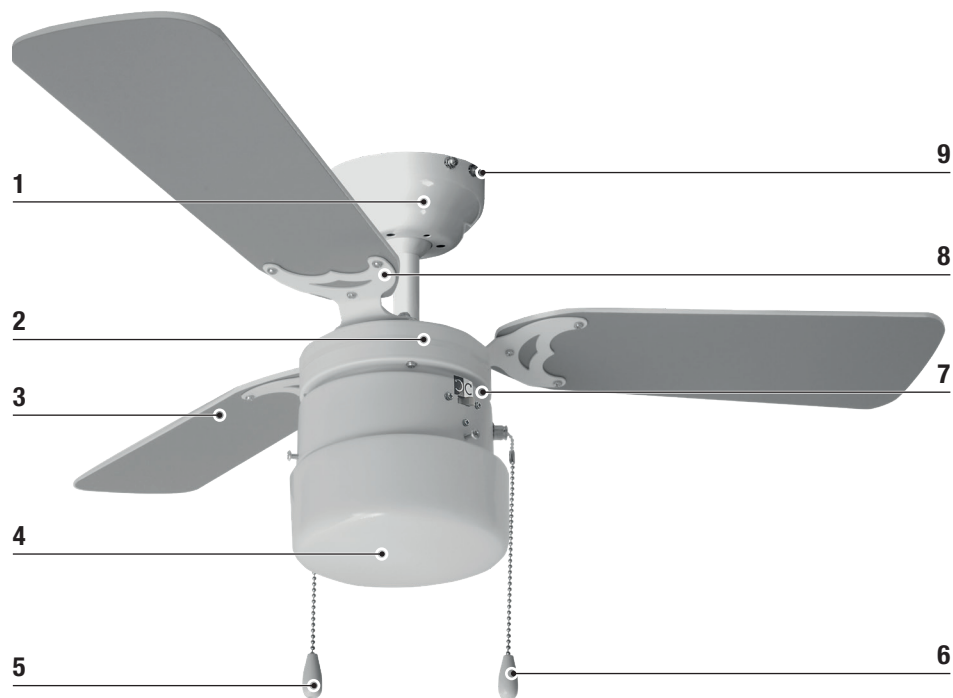
Selettore di velocità. Usare la catena a tiro dell'selettore di velocità per impostare la velocità del ventilatore desiderata.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

La preghiamo di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza, e di conservarlo per consultazione futura.

L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato. Durante l'installazione, sempre attenersi alle norme di installazione nazionali.

- **AVVERTENZA!** Al fine di evitare eventuali lesioni, assicurarsi che le pale non siano piegate e che non vi sia nessun oggetto nell'area di rotazione.
- **AVVERTENZA!** Non usare questo ventilatore nello stesso momento quando si accende un fuoco a gas oppure un altro combustibile a meno che il combustibile non sia stato testato in queste circostanze da una persona competente.
- **AVVERTENZA!** Nel caso il funzionamento normale causi problemi quali rumori, vibrazioni, parte danneggiate o allentate, immediatamente interrompere l'utilizzo del ventilatore!
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che l'installazione fissa disponga di una separazione di contatto presso tutti i poli la quale assicura una separazione completa in caso di sovratensione di categoria III.
- Non installare il ventilatore in una stanza dotata di un rilevatore di fumo perché ciò potrebbe avere un effetto sul rilevamento del fumo.
- **AVVERTENZA!** Non usare un interruttore tipo dimmer per controllare la velocità del ventilatore.
- Assicurarsi che il ventilatore sia fissato in maniera sicura al soffitto. In caso di dubbio, rivolgersi ad uno specialista per far eseguire l'installazione corretta.
- La distanza tra le pale e il pavimento dovrebbe essere almeno 2,3 m.
- Sempre mantenere una distanza di 1 m tra la lampada e materiali infiammabili (tende, pareti, ecc.).
- Cambiare la lampadina solo dopo averla lasciata raffreddare.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che il coperchio della lampada sia montata in maniera sicura in posizione.
- Il prodotto non deve essere modificato in qualsiasi modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni.
- Il ventilatore è ideato solo per l'uso in interni. Questo prodotto non è ideato per l'installazione in un bagno o aree umide. Si prega di mettere al sicuro che la lampada non venga a contatto con dell'acqua.
- Non usare il selettore del senso di rotazione mentre le pale sono ancora in movimento. Prima di invertire il senso di rotazione, il ventilatore deve essere spento e le pale devono essere ferme.
- **AVVERTENZA!** Prima di eseguire dei lavori al ventilatore, assicurarsi che tutti i poli del ventilatore siano completamente separati dalla rete elettrica.
- Al fine di evitare lesioni alle persone oppure danni al ventilatore ed altri oggetti, si prega di prestare attenzione quando si svolgono dei lavori presso il ventilatore o quando lo si vuole pulire.
- Non usare acqua o detersivi per pulire il ventilatore o le sue pale. Basta un panno asciutto o leggermente inumidito per pulire il prodotto.



PANORAMICA

- 1 Coperchio
- 2 Unità ventilatore
- 3 Pala del ventilatore
- 4 Copertura lampada
- 5 Catena a tiro per illuminazione
- 6 Catena a tiro per velocità del ventilatore
- 7 Interruttore per senso di rotazione
- 8 Supporto lama
- 9 Viti per supporto a soffitto

FUNZIONI

LUCE

Per accendere o spegnere la luce, tirare la relativa catena di tiro **7** dell'unità ventilatore **2**.

VELOCITÀ DEL VENTILATORE

Per attivare le varie velocità del ventilatore, tirare ripetutamente la relativa catena di tiro **7** dell'unità ventilatore **2**:

1x	= alta velocità
2x	= media velocità
3x	= bassa velocità
4x	= ventilatore spento

USO PREVISTO

Il dispositivo è ideato per la distribuzione di aria secca in interni privati e come illuminazione (se previsto). Il dispositivo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

1

Spegnere l'interruttore automatico sul lato dell'installazione.



AVVERTENZA! La distanza tra le pale e la parete dovrebbe essere almeno 0,6 m.

2

Rimuovere le sei viti dei porta pala e montare i porta pala 8 all'unità ventilatore 2.

3

Rimuovere le viti del supporto destro 9 su entrambi i lati. Conservarli per il punto 9. Allentare, però non svitare le quattro viti 1 mm della staffa a sinistra.

4

Nel posto di installazione, fissare dei tasselli adatto (non compresi) nel soffitto.



AVVERTENZA! I tasselli da muro devono essere adatti per il tipo di soffitto, il peso del ventilatore e la sua coppia motrice.

5

Installare il supporto a soffitto servendosi del set di viti. Assicurarsi che il supporto a soffitto sia fissato in maniera sicura.

6

Collegare i cavi al morsetto quanto segue:

- L Marrone
- N Blu
- ⊕ Giallo/Verde

7

Agganciare l'unità ventilatore 2 nel supporto a soffitto. Ruotare l'unità ventilatore 2 fino a che il chiavistello girevole scatti in posizione.

8

Collegare il clip per cavi del supporto a soffitto al clip per cavi dell'unità ventilatore 2.

9

Installare il coperchio 1 dell'unità ventilatore 2 montandolo al supporto a soffitto e reinstallare le viti rimosse in fase 3.

10

Montare le tre pale 3 ai porta pala 8 usando tre viti, rondelle e rondelle elastiche per ogni pala.

11

Controllare che i coperchi del lampadario siano fissate in maniera sicura. Inserire una lampadina (max. 46 W / non compresa) nel porta lampada dell'unità ventilatore 2.

12

Montare il coperchio della lampada 4 stringendo cautamente le tre viti dell'unità ventilatore 2.



ATTENZIONE! Il sovratensionamento può comportare la rottura del vetro.

13

Montare le due catene di tiro all'selettore di velocità e all'interruttore della luce dell'unità ventilatore 2.

14

Impostare il selettore del senso di rotazione 7 (vedi capitolo "direzione di rotazione").

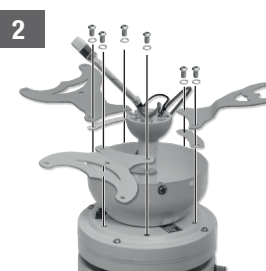
14

Attivare l'interruttore automatico sul lato dell'installazione.

1



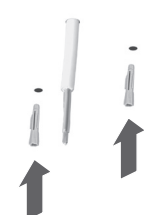
2



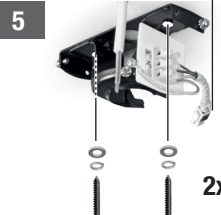
3



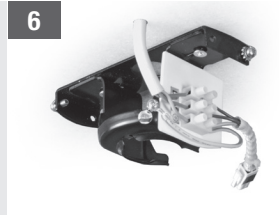
4



5



6



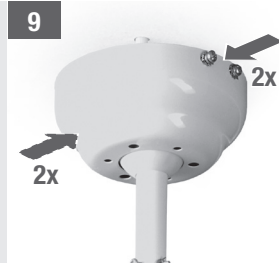
7



8



9



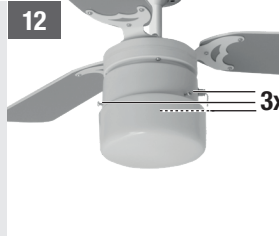
10



11



12



13



14



15



DATI TECNICI

Voltaggio nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	50 W
Diametro ventilatore	91 cm
Lampadina	1x E27 / Max 46 W / non compresa
Impostazione della velocità	Low - Med - Hi - Off
Classe di protezione	⊕ / I
Livello di protezione	IP 20
Peso	4,2 kg
Portata max.	89,84 m³/min
Livello potenza sonora	max. 52,4 dB(A)

ELIMINARE GUASTI

Il ventilatore non si avvia	Controllare l'interruttore automatico e/oppure i fusibili del circuito.
	Scollegare dalla rete elettrica e controllare i terminali di connessione all'interno del ventilatore.
La luce non funziona.	Controllare se la lampadina è difettosa.
	Scollegare dalla rete elettrica e controllare i terminali di connessione all'interno del ventilatore.
Il ventilatore non funziona in maniera uniforme e/oppure oscilla.	Scollegarlo dalla rete elettrica e controllare se le pale sono correttamente montate al motore.
	Scollegarlo dalla rete elettrica e controllare se il supporto a soffitto è fissato in maniera sicura al soffitto.
	Se il problema persiste, cambiare la posizione delle singole pale.
Il ventilatore genera rumori.	Scollegare dalla rete elettrica e controllare se le viti sono allentate oppure eccessivamente serrate.

SENSO DI ROTAZIONE

-  il ventilatore può essere impostato sia per la rotazione in senso orario che in senso antiorario. Il senso di rotazione desiderato può essere impostato presso il selettore del senso di rotazione **7** mentre il ventilatore è fermo.
-  **Modalità estate:** L'aria fluisce verso il basso.
-  **Modalità inverno:** L'aria calda sarà aspirata verso l'alto e diretta lungo le pareti ritornando alla zona di soggiorno. Importante: Far funzionare il ventilatore alla velocità più bassa.

PEZZI DI RICAMBIO

LAMPADINA
La lampadina del lampadario può essere cambiata. Cambiare la lampadina solo dopo aver lasciato raffreddare il lampadario e dopo aver scollegato il ventilatore dalla rete elettrica. Usare solo delle lampadine specificate nei dati tecnici.

PULIZIA & CURA

-  **AVVERTENZA!** Prima di eseguire dei lavori al ventilatore, assicurarsi che l'interruttore automatico sia sconnesso.
- Al fine di evitare lesioni alle persone oppure danni al ventilatore ed altri oggetti, si prega di prestare attenzione quando si svolgono dei lavori presso il ventilatore o quando lo si vuole pulire.
 - Non usare acqua o detersivi per pulire il ventilatore o le sue pale. Basta un panno asciutto o leggermente inumidito per pulire il prodotto.

SMALTIMENTO

 Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento, i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



- DE Lieferumfang
 - FR Etendue de livraison
 - IT Materiale compreso nella fornitura
 - NL Leveringsomvang
 - SV Leveransomfång
 - CZ Rozsah dodávky
 - SK Rozsah dodávky
 - RO Volumul livrat
 - GB Scope of delivery
- 34

BEDANKT!

We zijn ervan overtuigd dat deze ventilator uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door, neem de veiligheidsinstructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later.

LEVERINGSOMVANG

- 1x Ventilator
- 1x Plafondbeugel
- 1x Armatuurafdekking
- 3x Schoepenhouder
- 3x Ventilatorschoepen
- 9x Schoepenschroeven
- 2x Trekketting
- 1x Set schroeven

Wandankers en lamp niet inbegrepen.

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang	35
Symbolen	35
Veiligheidsinstructies	36
Overzicht	39
Gebruiksdoel	39
Functies	39
Technische gegevens	42
Problemen oplossen	42
Draairichting	43
Reiniging & verzorging	43
Vervangende onderdelen	43
Afvalverwerking	43

SYMBOLEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.
- Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.
- De installatiehoogte, d.w.z. de afstand tussen de schoepen en de vloer, dient minimaal 2,3 m te bedragen.

- Draairichting. Bedien de omkeringschakelaar niet, terwijl de ventilatorschoepen in bewegings zijn.
- Lampschakelaar. Gebruik de trekketting van de lampschakelaar om de lamp aan of uit te schakelen.
- Snelheidsschakelaar. Gebruik de trekketting van de snelheidsschakelaar om de gewenste ventilatorsnelheid in te stellen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

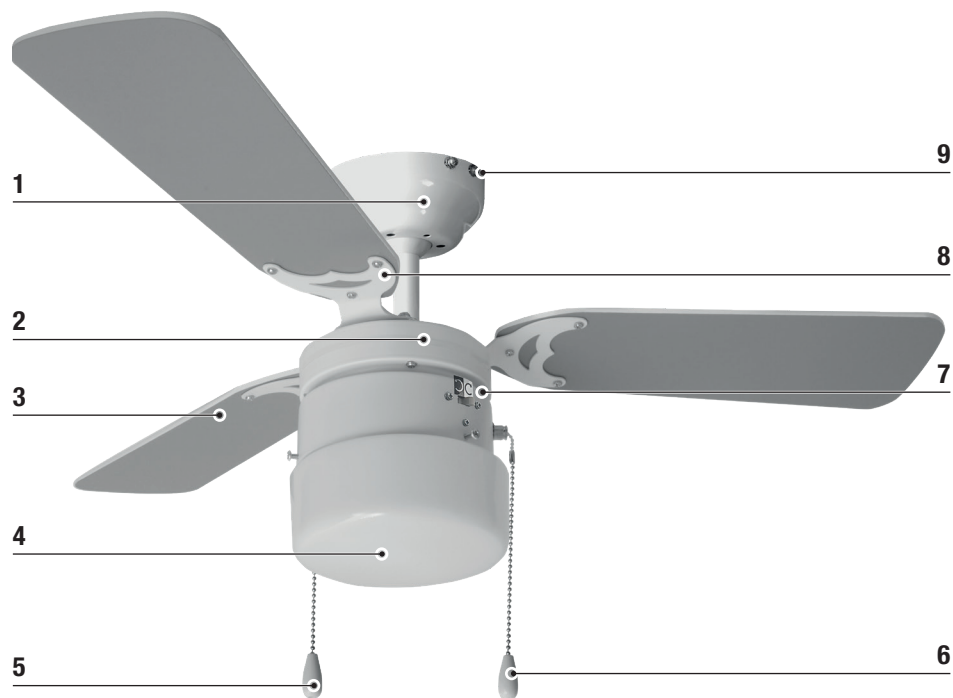
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door, neem de veiligheidsinstructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later.

Elektrische installatiewerkzaamheden moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd. Neem bij de installatie altijd de nationale installatieregels in acht.

- **WAARSCHUWING!** Om ongelukken en letsel te vermijden, dient u te controleren dat de schoepen niet verbogen zijn en er geen obstakels binnen de draaicirkel aanwezig zijn.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik deze ventilator niet in dezelfde ruimte waar op dat moment een werkende stookinrichting op gas of andere brandstof aanwezig is, tenzij de schoorsteen onder deze gebruiksomstandigheden getest is door een competente persoon.
- **WAARSCHUWING!** Wanneer het normale bedrijf problemen veroorzaakt zoals geluidsoverlast, trillingen, beschadigde of losse onderdelen, moet u de ventilator meteen uitzetten!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Verzekert u ervan dat in het vaste stroomnet een contactscheider op alle polen aanwezig is die volledige scheiding garandeert onder Categorie III overspanningsomstandigheden.
- Installeer de ventilator niet in een ruimte die voorzien is van rookalarmen, omdat dit invloed kan hebben op de rookdetectie.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen dimmerschakelaar om de ventilatorsnelheid te regelen.
- Zorg ervoor dat de ventilator deugdelijk en veilig aan het plafond bevestigd is. Neem in

geval van twijfel contact op met een specialist om een correcte installatie te garanderen.

- De afstand tussen de schoepen en de vloer zou minimaal 2,3 meter moeten bedragen.
- Houd altijd een afstand van 1m tussen de lamp en ontvlambare materialen (gordijnen, wand enz.) aan.
- Vervang de lamp pas, nadat die afgekoeld is.
- Controleer of de kap van de lamparmatuur veilig bevestigd is, voordat u de ventilator gebruikt.
- Het product mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken.
- Deze ventilator is uitsluitend voor gebruik binnen ontworpen. Hij is niet ontworpen voor gebruik in een badkamer of vochtige/natte ruimte. Let erop dat de lamparmatuur niet in contact met water komt.
- Bedien de rotatierichtingschakelaar niet, terwijl de ventilatorschoepen in beweging zijn. De ventilator moet uitgezet zijn en de schoepen moeten stilstaan, voordat de rotatierichting wordt omgekeerd.
- **WAARSCHUWING!** Verzekert u ervan dat de ventilator op alle polen van het stroomnet gescheiden is, voordat u eraan werkt.
- Om lichamelijk letsel of schade aan de ventilator en andere voorwerpen te vermijden, moet u voorzichtig zijn, wanneer u deze reinigt of werkzaamheden verricht in de buurt ervan.
- Gebruik geen water of reinigingsmiddel bij de reiniging van de ventilator of ventilatorbladen. Een droge stofdoek of een licht bevochtigde doek zijn voldoende voor de reiniging.



OVERZICHT

- 1 Afdekking
- 2 Ventilatoreenheid
- 3 Ventilatorschoep
- 4 Armatuurafdekking
- 5 Trekketting lamp
- 6 Trekketting ventilatorsnelheid
- 7 Schakelaar draairichting
- 8 Schoepenhouders
- 9 Plafondbeugelschroeven

FUNCTIES

LAMP

Om de verlichting in of uit te schakelen, trekt u aan de trekketting **7** aan de ventilatoreenheid **2**.

VENTILATORSNELHEID

Om door de verschillende ventilatorstanden te lopen, trekt u herhaaldelijk aan de trekketting **7** aan de ventilatoreenheid **2**:

- | | |
|----|-------------------|
| 1x | = hoge snelheid |
| 2x | = medium snelheid |
| 3x | = lage snelheid |
| 4x | = ventilator uit |

GEBRUIKSDOEL

Het apparaat is bestemd voor de verspreiding van droge lucht in particuliere woonruimtes en voor de verlichting daarvan (indien voorzien). Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Iedere andere vorm van gebruik van, of aanpassingen aan het apparaat worden gezien als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.

1

Schakel de zekering op de installatielocatie uit.

2

Verwijder de zes schroeven van de schoephouders en monteer de schoephouders 8 aan de ventilatoreenheid 2.

3

Verwijder de rechter beugel-schroeven 9 aan beide zijden. Bewaar ze voor stap 9. Draai de linker beugelschroeven 1 mm los, maar verwijder ze niet.



WAARSCHUWING! De afstand tussen de schoepen en de wand moet minimaal 0,6 meter bedragen.

4

Bevestig op de installatielocatie geschikte muurankers (niet meegeleverd) aan het plafond.

5

Installeer de plafondbeugel met de schroevenset. Verzekert u ervan dat de plafondbeugel stevig bevestigd is.

6

Sluit de kabel als volgt op het aansluitpunt aan:

- L Bruin
- N Blauw
- ⊕ Geel/groen



WAARSCHUWING! Wandverankerungen moeten passen bij het plafondtype, het gewicht van de ventilator en het aandraaimoment.

7

Hang de ventilatoreenheid 2 in de plafondbeugel op. Draai de ventilatoreenheid 2 tot de draaivergrendeling aangrijpt.

8

Verbind de kabelclip van de plafondbeugel met de clip van de ventilatoreenheid 2.

9

Installeer de kap 1 van de ventilatoreenheid 2 door deze aan de plafondbeugel te bevestigen en de in stap 3 verwijderde schroeven weer in te draaien.

10

Installeer de drie schoepen 3 aan de schoephouders 8 met behulp van drie schroeven, ringen en veerringen per schoep.

11

Controleer of de armatuurafdekkingen goed passen. Plaats een lamp (max. 46 W / niet meegeleverd) in de fitting van de ventilatoreenheid 2.

12

Installeer de armatuurafdekking 4 door de drie schroeven van de ventilatoreenheid 2 zorgvuldig aan te draaien.



VOORZICHTIG! Te strak vastdraaien kan het glas breken.

13

Installeer de twee trekkettingen voor de snelheids- en lichtschakelaars van de ventilatoreenheid 2.

14

Zet de schakelaar voor de draairichting op 7 (zie hoofdstuk "draairichting").

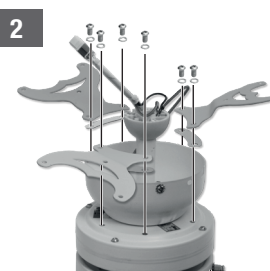
14

Schakel de zekering op de installatielocatie weer in.

1



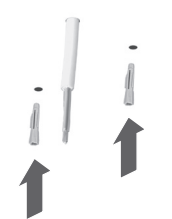
2



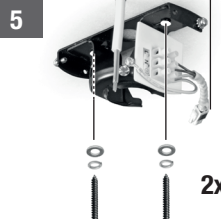
3



4



5



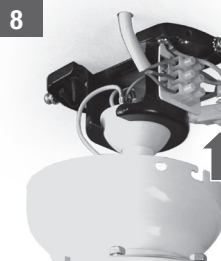
6



7



8



9



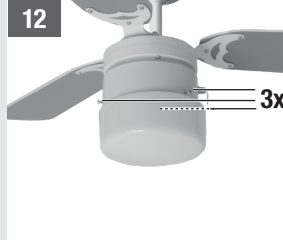
10



11



12



13



14



15



TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Nominaal vermogen	50 W
Ventilator diameter	91 cm
Lamp	1x E27 / Max 46 W / niet meegeleverd
Snelheidsinstellingen	Laag - Mid - Hoog - Uit
Beschermklasse	⊕ / I
Mate van bescherming	IP 20
Gewicht	4,2 kg
Max. stroomsnelheid	89,84 m³/min
Geluidsvermogen	max. 52,4 dB(A)

PROBLEMEN OPLOSSEN

Ventilator start niet.	Controleer zekeringen en/of scheidingsschakelaars. Schakel de netstroom uit en controleer de aansluitingen binnen de ventilatoren.
De verlichting werkt niet.	Controleer of de lamp zelf defect is. Schakel de netstroom uit en controleer de aansluitingen binnen de ventilatoren.
Ventilator loopt ongelijkmatig en/of waggelt.	Schakel de netstroom uit en controleer of de schoepen correct aan de motor geïnstalleerd zijn. Schakel de netstroom uit en controleer of de plafondbeugel correct aan het plafond geïnstalleerd is. Blijft het probleem bestaan, probeer dan de individuele schoepen van positie te wisselen.
Ventilator maakt teveel geluid.	Schakel de netstroom uit en controleer op te los of te vast aangedraaide schroeven.

DRAAIRICHTING

 De ventilator kan worden ingesteld om de rechtsom of linksom te draaien. De gewenste draairichting kan worden ingesteld met de rotatierichtingschakelaar **7** terwijl de ventilator stilstaat.

 **Zomermodus:** Lucht stroomt omlaag.

 **Wintermodus:** Warme lucht wordt naar boven gezogen en langs de muren naar beneden terug naar de woonkamer geleid. Belangrijk: gebruik de ventilator op de laagste snelheid.

REINIGING & VERZORGING

 **WAARSCHUWING!** Controleer voordat u aan de ventilator gaat werken of de bijbehorende stroomonderbreker/zeke-ring is losgekoppeld.

- Om lichamelijk letsel of schade aan de ventilator en andere voorwerpen te vermijden, moet u voorzichtig zijn, wanneer u deze reinigt of werkzaamheden verricht in de buurt ervan.
- Gebruik geen water of reinigingsmiddel bij de reiniging van de ventilator of ventilatorbladen. Een droge stofdoek of een licht bevochtigde doek zijn voldoende voor de reiniging.

VERVANGENDE ONDERDELEN

LAMP
De lamp in de verlichtingsarmatuur kan worden vervangen. Vervang de lamp alleen, wanneer de armatuur voldoende afgekoeld is en de ventilator van het stroomnet gescheiden is. Gebruik alleen lampen zoals beschreven in de technische gegevens.

AFVALVERWERKING

 Het logo met de doorgehaalde vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur  gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze apparaten moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangegeven inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

TACK SÅ MYCKET!

Vi är övertygade om att den här fläkten kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs hela bruksanvisningen, följ säkerhetsinstruktionerna och förvara den för framtida behov.

LEVERANSOMFATTNING

- 1x** Fläktenhet
- 1x** Takfäste
- 1x** Lampkåpa
- 3x** Fläktbladshållare
- 3x** Fläktblad
- 9x** Bladskruvar
- 2x** Dragkedja
- 1x** Skruvsats

Pluggar och lampa medföljer inte.

Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBAACH-butik.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Leveransomfattning	45
Symboler	45
Säkerhetsinstruktioner	46
Översikt	49
Avsedd användning	49
Funktioner	49
Tekniska data	52
Felsökning	52
Rotationsriktning	53
Rengöring och skötsel	53
Reservdelar	53
Avfallshantering	53

SYMBOLER



Läs handboken noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.



Installationshöjden, dvs. avståndet mellan fläktbladen och golvet ska vara minst 2,3 m.



Rotationsriktning. Tryck inte på riktningssväljaren när fläktbladen är i rörelse.



Lampbrytare. Använd lampbrytarens dragkedja för att tända och släcka lampan.



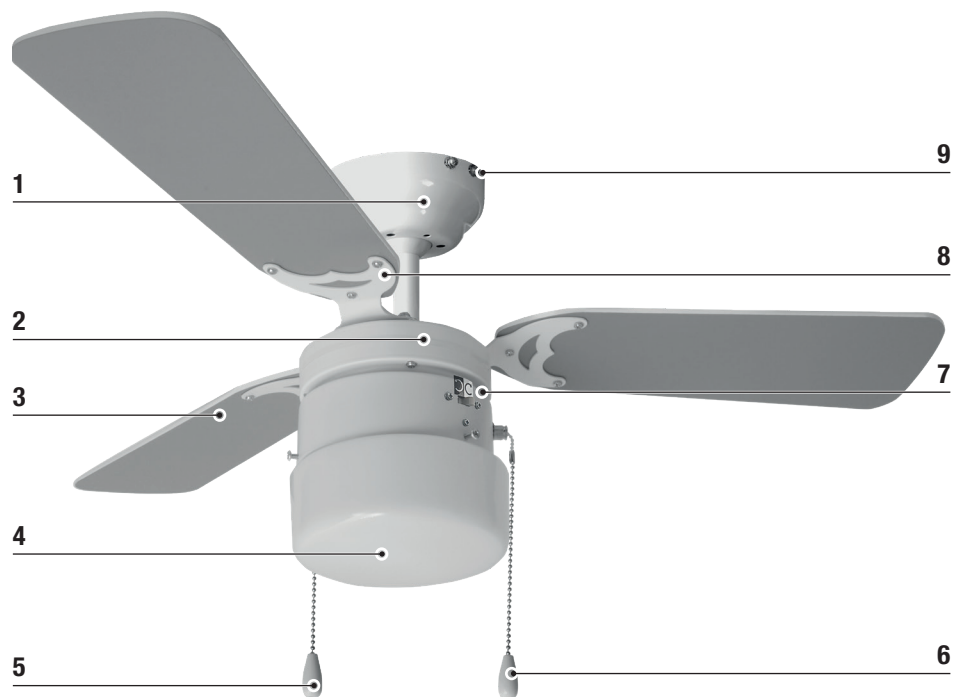
Hastighetsväljare. Använd hastighetsväljarens dragkedja för att ställa in önskad fläkthastighet.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs hela bruksanvisningen, följ säkerhetsinstruktionerna och förvara den för framtida behov.

Einstallationen ska utföras av en behörig elektriker. Följ alltid de nationella installationsbestämmelserna.

- **WARNING!** Förhindra personskador genom att kontrollera att bladen inte är böjda och att det inte finns några föremål i rotationsområdet.
- **WARNING!** Använd INTE fläkten i samma rum samtidigt som en gasol- eller bränslekamin om inte bränslet har testats under dessa förhållanden eller används av en kompetent person.
- **WARNING!** Sluta genast att använda fläkten om det uppstår problem, till exempel buller, vibrationer, skadade eller lösa delar, under normal drift.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Se till att den fasta installationen har en brytare som bryter alla polerna för fullständig fränkoppling enligt villkoren för överspänningskategori III.
- Installera inte fläkten i ett rum som är utrustat med röklarm eftersom det kan påverka rökdetekteringen.
- **WARNING!** Använd inte en dimmerbrytare för att kontrollera fläktens hastighet.
- Se till att fläkten är ordentligt fäst i taket. Kontakta en specialist för korrekt installation om du är tveksam.
- Avståndet mellan fläktbladen och golvet ska vara minst 2,3 meter.
- Se till att avståndet mellan lampan och lättantändliga material (gardiner, vägg, etc.) är minst en meter.
- Byt endast lampan när den har svalnat.
- Kontrollera att lampkåpan är ordentligt fäst i rätt position innan fläkten startas.
- Produkten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall.
- Fläkten är endast avsedd för användning inomhus. Den är inte avsedd för installation i badrum eller andra fuktiga utrymmen. Se till att armaturen inte kommer i kontakt med vatten.
- Tryck inte på rotationsriktningsväljaren när fläktbladen är i rörelse. Fläkten måste vara avstängd och fläktbladen måste vara stilla innan man ändrar rotationsriktning.
- **WARNING!** Se till att fläktens alla poler har kopplats från strömförsörjningen innan arbete utförs på fläkten.
- Var försiktig när du arbetar runt eller rengör fläkten för att förhindra personskador eller skador på fläkten och andra föremål
- Använd inte vatten eller rengöringsmedel vid rengöring av fläkten eller fläktbladen. En torr dammtrasa eller lättfuktad trasa är lämplig att använda för rengöringen.



ÖVERSIKT

- 1 Kåpa
- 2 Fläktenhet
- 3 Fläktblad
- 4 Lampkåpa
- 5 Dragkedja lampa
- 6 Dragkedja fläkthastighet
- 7 Rotationsriktningsväljare
- 8 Fläktbladshållare
- 9 Skruvar för takfästet

FUNKTIONER

BELYSNING

Tänd eller släck lampan genom att dra i tillhörande dragkedja **7** på fläktenheten **2**.

FLÄKTHASTIGHET

Växla mellan de olika fläkthastigheterna genom att dra i tillhörande dragkedja **7** på fläktenheten **2** upprepade gånger:

- | | |
|----|------------------|
| 1x | = hög hastighet |
| 2x | = medelhastighet |
| 3x | = låg hastighet |
| 4x | = fläkt från |

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är avsedd att sprida torr luft i privata interiörer, samt för belysning (om sådan finns). Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning.

Alla annan användning eller modifiering av apparaten är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

1

Slå från kretsbrytaren på installationsplatsen.

2

Skruva av de sex fläktbladshållarskruvarna och montera fläktbladshållarna **8** på fläktenheten **2**.

3

Skruva av de högra skruvarna till fästet **9** på båda sidorna. Spara dem till steg **9**. Lossa, men ta inte av, de vänstra skruvarna till fästet **1** mm.



WARNING! Avståndet mellan fläktbladen och väggen ska vara minst 0,6 meter.

4

Sätt i lämpliga pluggar (medföljer ej) i taket på installationsplatsen.

5

Installera takfästet med skruvfästet. Kontrollera att takfästet är fäst ordentligt.

6

Anslut kabeln till kopplingsplatsen enligt följande:

- L brun
- N blå
- ⊕ gul/grön



WARNING! Pluggarna måste passa för taktypen, vikten på fläkten och dess motstånd.

7

Häng fläktenheten **2** i takfästet. Roterar fläktenheten **2** till rotationsspärren hakar fast.

8

Anslut kabelskon på takfästet till kabelskon på fläktenheten **2**.

9

Sätt på kåpan **1** på fläktenheten **2** genom att fästa den i takfästet och skruva fast skruvarna igen som togs av i steg **3**.

10

Montera de tre fläktbladen **3** på fläktbladshållarna **8** med tre skruvar, brickor och fjäderbrickor i varje fläktblad.

11

Kontrollera att lampkåporna sitter fast ordentligt. Sätt i en lamp (max. 46 W/medföljer ej) i sockeln på fläktenheten **2**.

12

Montera lampkåpan **4** genom att försiktigt dra åt de tre skruvarna på fläktenheten **2**.



OBSERVERA! För hård åtdragning kan krossa glaset.

13

Montera de två dragkedjorna i hastighetsväljaren och lampbrytaren på fläktenheten **2**.

14

Ställ in rotationsriktningsväljaren **7** (se kapitlet "Rotationsriktning").

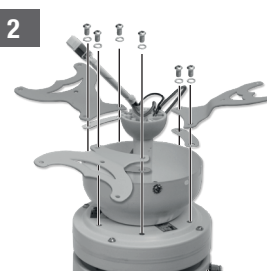
14

Slå till kretsbrytaren på installationsplatsen.

1



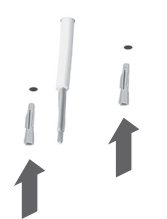
2



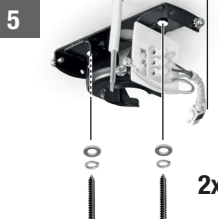
3



4



5



6



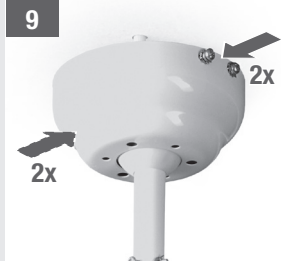
7



8



9



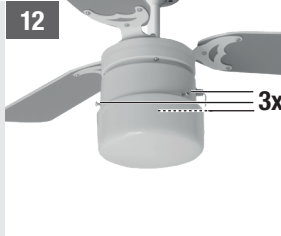
10



11



12



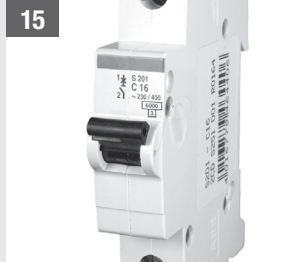
13



14



15



TEKNISKA DATA

Märkspänning	220–240 V~/50 Hz
Märkeffekt	50 W
Fläkt diameter	91 cm
Lampa	1x E27/max. 46 W/medföljer inte
Hastighetsinställningar	Låg – Med – Hög – Av
Skyddsklass	⊕/I
Skyddsgrad	IP 20
Vikt	4,2 kg
Maximalt flöde	89,84 m³/min
Ljudtrycksnivå	max. 52,4 dB(A)

FELSÖKNING

Fläkten startar inte.	Kontrollera krets brytare och/eller säkringarna. Koppla från nätströmförsörjningen och kontrollera anslutningarna i fläkten.
Lampan fungerar inte.	Kontrollera om lampan är trasig. Koppla från nätströmförsörjningen och kontrollera anslutningarna i fläkten.
Fläkten går ojämnt och/eller vacklar.	Koppla från strömförsörjningen och kontrollera om fläktbladen är korrekt monterade på motorn. Koppla från strömförsörjningen och kontrollera att takfästet är ordentligt fäst i taket. Om problemet kvarstår, börja med att byta plats på enskilda fläktblad.
Fläkten är högljudd.	Koppla från strömförsörjningen och kontrollera om några skruvar är för lösa eller för hårt spända.

ROTATIONSRIKTNING

 Fläkten kan ställas in på att rotera medurs eller moturs. Önskad rotationsriktning kan ställas in med rotationsriktningsväljaren när fläkten 7 är i stillestånd.

 **Sommarläge:** Luftflöde nedåt.

 **Vinterläge:** Varm luft sugas uppåt och riktas mot vägarna nedåt tillbaka till bostadsområdet.
Viktigt: Kör fläkten på lägsta hastighet.

RESERVDELAR

LAMPA
Lampan i armaturen kan bytas ut. Byt endast lampan när armaturen har svalnat och fläkten har kopplats från strömförsörjningen. Använd endast lampor enligt specifikationerna i tekniska data.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

 **WARNING!** Se till att tillhörande krets brytare har kopplats från innan arbete utförs på fläkten.

- Var försiktig när du arbetar runt eller rengör fläkten för att förhindra personskador eller skador på fläkten och andra föremål
- Använd inte vatten eller rengöringsmedel vid rengöring av fläkten eller fläktbladen. En torr dammtrasa eller lättfuktad trasa är lämplig att använda för rengöringen.

AVFALLSHANTERING

 Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshandteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa maskiner måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** kastas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



DE Lieferumfang

FR Etendue de livraison

IT Materiale compreso nella fornitura

NL Leveringsomvang

SV Leveransomfång

CZ Rozsah dodávky

SK Rozsah dodávky

RO Volumul livrat

GB Scope of delivery

DĚKUJEME VÁM!

Jsme přesvědčeni, že tento ventilátor překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny. Návod si ponechejte k pozdějšímu nahlédnutí.

ROZSAH DODÁVKY

- 1x** Jednotka ventilátoru
- 1x** Stropní držák
- 1x** Kryt svítidla
- 3x** Držák lopatky
- 3x** Lopatka ventilátoru
- 9x** Lopatkové šrouby
- 2x** Ovládací řetízek
- 1x** Sada šroubů

Stěnové kotvy a žárovka nejsou součástí dodávky.

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

OBSAH

Rozsah dodávky	55
Symbols	55
Bezpečnostní pokyny	56
Přehled	59
Účel použití	59
Funkce	59
Technické parametry	62
Odstraňování potíží	62
Směr otáčení	63
Péče a údržba	63
Náhradní díly	63
Likvidace	63

SYMBOLY



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Minimální montážní výška, tedy vzdálenost lopatek od podlahy, by měla být alespoň 2,3 m.



Směr otáčení. Nepoužívejte tlačítko zpětného chodu, pokud jsou lopatky ventilátoru v pohybu.



Spínač pro světlo. Použijte ovládací řetízek spínače žárovky pro rozsvícení nebo zhasnutí žárovky.



Spínač otáček. Použijte ovládací řetízek spínače otáček pro nastavení požadované rychlosti ventilátoru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

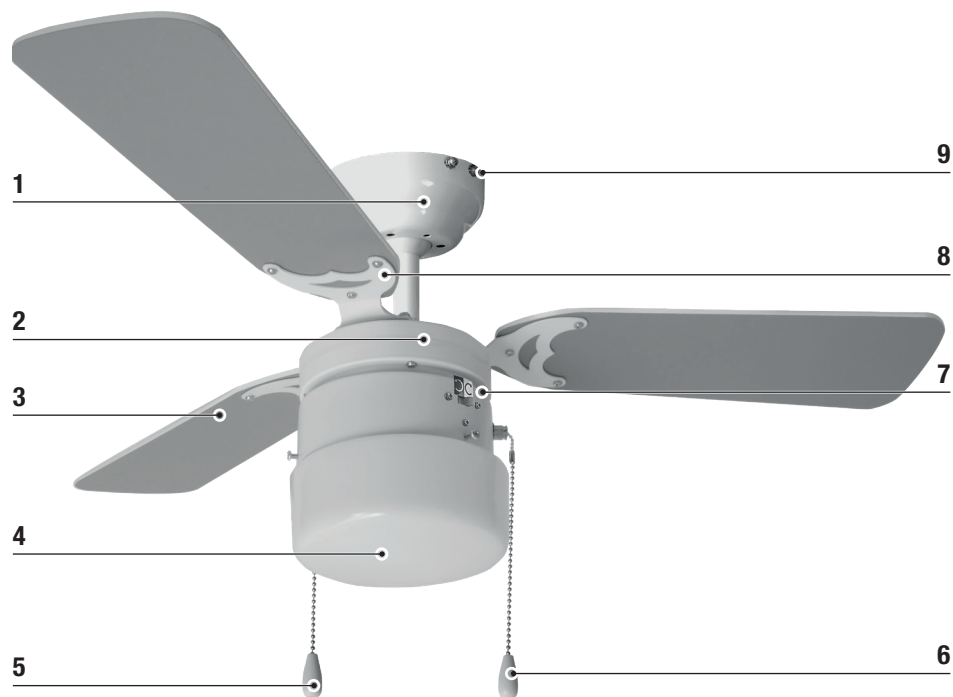
Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny. Návod si ponechte k pozdějšímu nahlédnutí.

Elektroinstalační práce musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář s licenci. Během instalace vždy dodržujte národní předpisy k instalaci.

- **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo zranění, zkontrolujte, zda nejsou lopatky ohnuté a že se v prostoru otáčení lopatek nenachází žádné objekty.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte tento ventilátor ve stejné místnosti a ve stejnou dobu, kdy dochází ke spalování paliva nebo plynu, pokud nebyl kouřovod za těchto podmínek přezkoušen kvalifikovanou osobou.
- **VAROVÁNÍ!** Pokud při běžném provozu dochází k problémům, jako je hluk, vibrace, poškozené nebo uvolněné části, zastavte okamžitě provoz ventilátoru!
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani uživatelskou údržbu spotřebiče bez dohledu.
- Ujistěte se, že je pevná instalace vybavená možností odpojit všechny kontakty tak, aby při přepětí kategorie II došlo k úplnému odpojení všech kontaktů.
- Neinstalujte ventilátor v místnosti vybavené kouřovými hlásiči, protože to může ovlivnit detekci kouře.
- **VAROVÁNÍ!** Pro ovládání otáček ventilátoru nepoužívejte soumrakový spínač.
- Ujistěte se, že je ventilátor bezpečně připevněn ke stropu. V případě pochybností ohledně správné montáže kontaktujte odborníka.
- Vzdálenost lopatek od podlahy by měla být nejméně 2,3 m.
- Mezi žárovkou a hořlavými materiály (závěsy,

stěna atd.) vždy udržujte vzdálenost alespoň 1 m.

- Vyměňte žárovku až zcela vychladne.
- Před zahájením provozu zkontrolujte, zda je kryt svítidla bezpečně připevněn na svém místě.
- Je zakázáno produkt jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody.
- Ventilátor je určen pouze pro použití v interiérech. Není určen k instalaci v koupelně nebo v jiném vlhkém prostoru. Ujistěte se prosím, zda svítidlo nepřichází do kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte tlačítko směru otáčení, pokud jsou lopatky ventilátoru v pohybu. Před změnou směru otáčení musí být ventilátor vypnut a lopatky se musí zcela zastavit.
- **VAROVÁNÍ!** Před prováděním prací údržby na ventilátoru zkontrolujte, zda je ventilátor odpojen ze sítě ve všech pólech.
- Při práci kolem ventilátoru nebo při jeho čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby se zabránilo riziku úrazu osob nebo poškození ventilátoru a jiných objektů.
- Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani saponát. Čištění provádějte pomocí suchého nebo lehce navlhčeného hadříku.



PŘEHLED

- 1 Kryt
- 2 Jednotka ventilátoru
- 3 Lopátka ventilátoru
- 4 Kryt svítidla
- 5 Světlo s ovládacím řetízem
- 6 Ovládání rychlosti ventilátoru řetízem
- 7 Přepínač směru otáčení
- 8 Držák lopatky
- 9 Šrouby pro stropní držák

FUNKCE

SVĚTLO

Pro rozsvícení nebo zhasnutí světla zatáhněte za příslušný ovládací řetízek **7** na jednotce ventilátoru **2**.

OTÁČKY VENTILÁTORU

Chcete-li procházet různými rychlostmi ventilátoru, zatáhněte opakovaně za příslušný ovládací řetízek **7** na jednotce ventilátoru **2**:

- | | |
|----|--------------------|
| 1x | = vysoká rychlost |
| 2x | = střední rychlost |
| 3x | = nízká rychlost |
| 4x | = Ventilátor VYP |

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno k distribuci suchého vzduchu v soukromých vnitřních prostorech a také k osvětlení (pokud je součástí dodávky). Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

1

Vypněte jistič na místě instalace.



VAROVÁNÍ! Vzdálenost lopatek od stěny by měla být nejméně 0,6 m.

2

Odmontujte šest šroubů držáku lopatek a namontujte držáky lopatek **8** na jednotku ventilátoru **2**.

3

Vyšroubujte na obou stranách šrouby pro pravý stropní držák **9**. Ponechte si je pro krok **9**. Povolte šrouby levého držáku 1 mm, ale neodstraňujte je.

4

Na místě instalace upevněte na strop příslušné stěnové kotvy (nejsou součástí dodávky).



VAROVÁNÍ! Stěnové kotvy musí odpovídat typu stropu, hmotnosti ventilátoru a jeho točivému momentu.

5

Namontujte stropní držák pomocí sady šroubů. Zkontrolujte, zda je stropní držák bezpečně připevněn.

6

Připojte kabel ke svorkovnici následujícím způsobem:

- L Hnědá
- N Modrá
- ⊕ Žlutá/zelená

7

Zavěste jednotku ventilátoru **2** do stropního držáku. Otáčejte jednotkou ventilátoru **2** dokud jednotka fungovat západka.

8

Spojte kabelovou příchytку stropního držáku s příchytkou na jednotce ventilátoru **2**.

9

Namontujte kryt **1** jednotky ventilátoru **2** jeho připevněním ke stropnímu držáku a našroubujte znovu šrouby odstraněné v kroku **3**.

10

Namontujte tři lopatky **3** na lopátkové držáky **8** pomocí tří šroubů, podložek a pružných podložek na jednu lopatku.

11

Zkontrolujte kryty světlíků, zda jsou bezpečně uchyceny. Vložte žárovku (max. 46 W / není součástí dodávky) do objímky jednotky ventilátoru **2**.

12

Namontujte kryt světlíků **4** pečlivým utažením tří šroubů jednotky ventilátoru **2**.



POZOR! Nadměrné utažení může způsobit rozbití skla.

13

Namontujte dva ovládací řetízky u spínače otáček a světla jednotky ventilátoru **2**.

14

Nastavte spínač směru otáčení **7** (viz kapitola „Směr otáčení“).

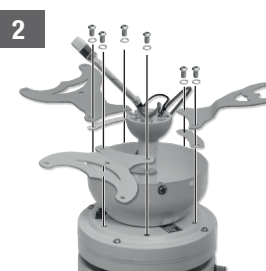
14

Zapněte jistič na místě instalace.

1



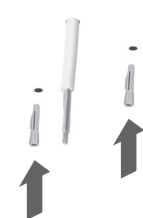
2



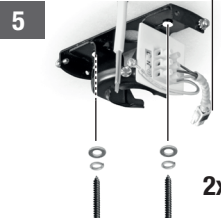
3



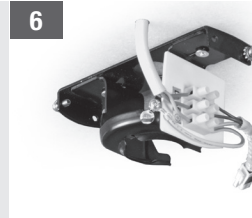
4



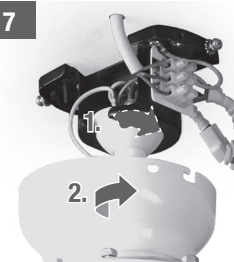
5



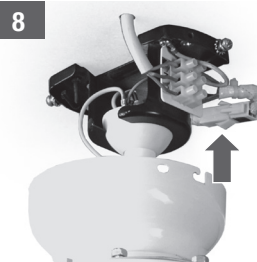
6



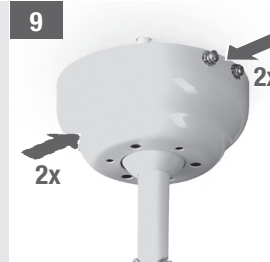
7



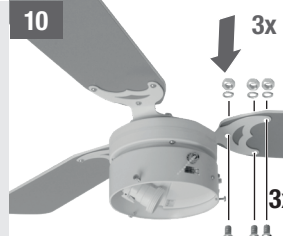
8



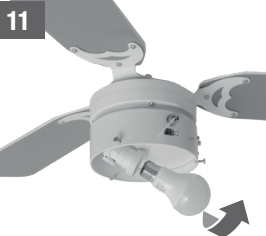
9



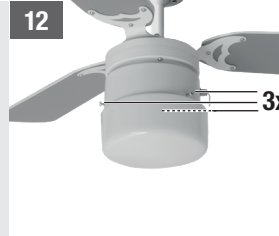
10



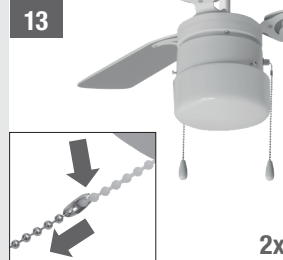
11



12



13



14



15



TECHNICKÉ PARAMETRY

Jmenovité napětí	220-240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	50 W
Průměr ventilátoru	91 cm
Žárovka	1x E27 / Max 46 W / není součástí dodávky
Nastavení otáček	Nízké (Low) - Střední (Med) - Vysoké (Hi) - Vypnuto (Off)
Třída ochrany	⊕ / I
Stupeň ochrany	IP 20
Hmotnost	4,2 kg
Max. průtok	89,84 m³/min
Hladina akustického výkonu	max. 52,4 dB(A)

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Ventilátor nestartuje.	Zkontrolujte jističe a/nebo pojistky. Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte připojovací svorky uvnitř ventilátoru.
Světlo nefunguje.	Zkontrolujte, zda není žárovka vadná. Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte připojovací svorky uvnitř ventilátoru.
Ventilátor pracuje nerovnoměrně a/ nebo se viklá.	Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte, zda jsou lopatky správně nainstalované na motoru. Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte, zda je stropní držák bezpečně připevněn ke stropu. Pokud problém přetrvává, vyměňte polohu jednotlivých lopatek.
Ventilátor je při provozu velmi hlučný.	Odpojte zařízení ze sítě a zkontrolujte, zda nejsou šrouby povolené nebo příliš utažené.

SMĚR OTÁČENÍ



Ventilátor lze nastavit na provoz po směru nebo proti směru hodinových ručiček. Požadovaný směr otáčení může být nastaven na přepínači směru otáčení **7** při zcela zastaveném ventilátoru.



Letní režim: Vzduch proudí dolů.



Zimní režim: Teplý vzduch je nasáván vzhůru a směřován podél stěn zpět dolů do obytného prostoru.
Important: Operate fan on the lowest speed.

NÁHRADNÍ DÍLY

ŽÁROVKA

Žárovka ve svítidle může být vyměněna. Vyměňte žárovku po vychladnutí svítidla a odpojení ventilátoru ze sítě. Používejte pouze žárovky uvedené v technických údajích.

PÉČE A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ! Před prováděním prací na ventilátoru zkontrolujte, zda je odpojen příslušný jistič.

- Při práci kolem ventilátoru nebo při jeho čištění dbejte zvýšené opatrnosti, aby se zabránilo riziku úrazu osob nebo poškození ventilátoru a jiných objektů.
- Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani saponát. Čištění provádějte pomocí suchého nebo lehce navlhčeného hadříku.



Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takový přístroj může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Tyto přístroje musí být vráceny na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

ĎAKUJEME!

Sme presvedčení, že tento ventilátor prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celý tento návod na použitie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny a odložte si ho na budúce použitie.

ROZSAH DODÁVKY

- 1x** Jednotka ventilátora
- 1x** Stropná konzola
- 1x** Kryt svetidla
- 3x** Držiak lopatky
- 3x** Lopatka ventilátora
- 9x** Skrutky lopatky
- 2x** Ťahacia retiazka
- 1x** Súprava skrutiek

Múrové ukotvenia a žiarovka nie sú súčasťou balenia.

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBAACH.

OBSAH

Rozsah dodávky	65
Symbody	65
Bezpečnostné pokyny	66
Prehľad	69
Účel použitia	69
Funkcie	69
Technické údaje	72
Riešenie problémov	72
Smer otáčania	73
Čistenie a starostlivosť	73
Náhradné diely	73
Likvidácia	73

SYMBOLY



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Výška inštalácie, t.j. vzdialenosť medzi lopatkami a podlahou, musí byť minimálne 2,3 m.



Smer otáčania. Neaktivujte prepínač smeru otáčania, keď sa lopatky ventilátora pohybujú.



Spínač lampy. Pomocou ťahacej retiazky spínača lampy zapnete alebo vypnete lampu.



Prepínač rýchlosti. Pomocou ťahacej retiazky prepínača rýchlosti nastavíte požadovanú rýchlosť ventilátora.

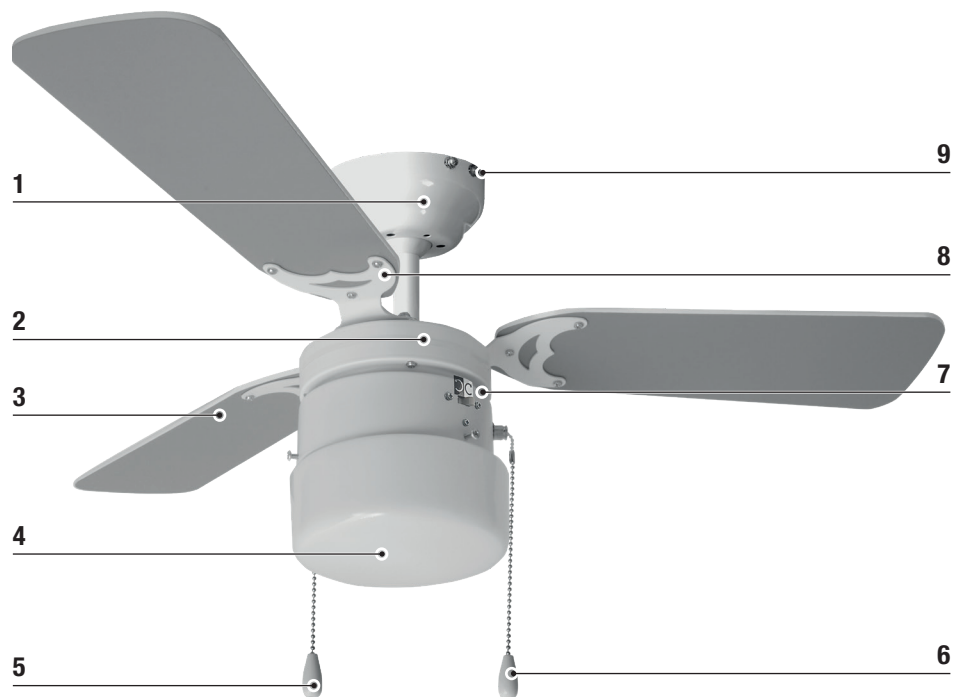
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si celý tento návod na použitie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny a odložte si ho na budúce použitie.

Elektrické inštalácie musí vykonávať kvalifikovaný licencovaný elektrikár. Počas inštalácie vždy dodržiavajte štátne predpisy pre inštaláciu.

- **VÝSTRAHA!** Aby nedochádzalo k zraneniam, skontrolujte, či lopatky nie sú ohnuté a v priestore otáčania nie sú žiadne predmety.
- **VÝSTRAHA!** Nepoužívajte tento ventilátor v rovnakej miestnosti v rovnakom čase v prítomnosti ohňa spaľujúceho plyn alebo palivo, pokiaľ toto palivo nebolo testované za týchto podmienok kompetentnou osobou.
- **VÝSTRAHA!** Ak pravidelné používanie spôsobuje problémy, napríklad hluk, vibrácie, poškodenie alebo stratu dielov, okamžite prestaňte ventilátor používať!
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby pevná inštalácia mala na všetkých póloch oddelenie kontaktov, ktoré zabezpečí úplné odpojenie v situácii prepätia kategórie III.
- Neinštalujte ventilátor v miestnosti vybavenej požiarными alarmami, môže to mať vplyv na detekciu dymu.
- **VÝSTRAHA!** Na ovládanie rýchlosti ventilátor nepoužívajte spínač určený na stmievanie.
- Skontrolujte, či je ventilátor pevne namontovaný na strop. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka, aby vykonal správnu inštaláciu.
- Vzdialenosť medzi lopatkami a podlahou musí byť minimálne 2,3 m.
- Vždy udržiavajte vzdialenosť 1 m medzi žiarovkou a horľavými materiálmi (záclony, stena a pod.).

- Žiarovku vymieňajte, len keď je vychladnutá.
- Pred použitím skontrolujte, či je svietidlo pevne namontované vo svojej polohe.
- Produkt sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody.
- Ventilátor je určený len na použitie v interiéri. Nie je určený na inštaláciu v kúpeľni či akomkoľvek vlhkom priestore. Dbajte na to, aby svietidlo neprišlo do kontaktu s vodou.
- Nepoužívajte prepínač smeru otáčania, keď sa lopatky ventilátora ešte pohybujú. Pred zmenou smeru otáčania musí byť ventilátor vypnutý a lopatky v pokoji.
- **VÝSTRAHA!** Pred prácou na ventilátore skontrolujte, či je ventilátor všetkými pólmi odpojený z elektrickej siete.
- Aby nedošlo poraneniu osôb alebo poškodeniu ventilátora či iných položiek, pri práci v okolí alebo čistení ventilátora buďte opatrní.
- Na čistenie ventilátora alebo lopatiek ventilátora nepoužívajte vodu ani saponáty. Na čistenie je vhodná suchá prachová utierka alebo zľahka navlhčená tkanina.



PREHĽAD

- 1 Kryt
- 2 Jednotka ventilátora
- 3 Lopatka ventilátora
- 4 Kryt svetidla
- 5 Ťahacia retiazka – svetlo
- 6 Ťahacia retiazka – Rýchlosť ventilátora
- 7 Prepínač smeru otáčania
- 8 Držiak lopatky
- 9 Skrutky stropnej konzoly

FUNKCIE

SVETLO

Svetlo zapnete a vypnete potiahnutím príslušnej ťahacej retiazky **7** na jednotke ventilátora **2**.

RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA

Cyklicky prechádzať po rôznych rýchlostiach ventilátora môžete opakovaným potiahnutím príslušnej ťahacej retiazky **7** na jednotke ventilátora **2**:

- 1x = vysoká rýchlosť
- 2x = stredná rýchlosť
- 3x = nízka rýchlosť
- 4x vypnutie ventilátora

ÚČEL POUŽITIA

Toto zariadenie je určené na rozvádzanie suchého vzduchu v súkromných interiéroch, ako aj osvetlenie (ak je ním vybavené). Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

1

Vypnite istič na mieste inštalácie.

2

Odstráňte šesť skrutiek držiakov lopatiek a namontujte držiaky lopatiek 8 na jednotku ventilátora 2.

3

Odstráňte skrutky pravej konzoly 9 po oboch stranách. Odložte ich na krok 9. Uvoľnite skrutky ľavej konzoly o 1 mm, ale neodstraňujte ich.



VÝSTRAHA! Vzdialenosť medzi lopatkami a stenou musí byť minimálne 0,6 m.

4

Na mieste inštalácie upevnite primerané múrové ukotvenia (nie sú súčasťou balenia).

5

Namontujte stropnú konzolu pomocou súpravy skrutiek. Skontrolujte, či je stropná konzola bezpečne pripojená.

6

Pripojte kábel na terminál nasledovne: Pripojte kábel na terminál nasledovne:

- L Hnedý
- N Modrý
- ⊖ Žltý/zelený



VÝSTRAHA! Nástenné ukotvenia musia zodpovedať typu stropu, hmotnosti ventilátora a krútiacemu momentu.

7

Zaveste jednotku ventilátora 2 do stropnej konzoly. Otáčajte jednotkou ventilátora 2, kým sa neaktivuje západka otáčania.

8

Spojte káblovú svorku stropnej konzoly so svorkou jednotky ventilátora 2.

9

Namontujte kryt 1 jednotky ventilátora 2 tak, že ho nasadíte na stropnú konzolu a znova namontujete skrutky odstránené v kroku 3.

10

Namontujte tri lopatky 3 na držiaky lopatiek 8 pomocou troch skrutiek, podložiek a pružných podložiek na jednu lopatku.

11

Skontrolujte, či sú kryty svietidla bezpečne upevnené. Vsadte žiarovku (max. 46 W / nie je súčasťou balenia) do objímky jednotky ventilátora 2.

12

Namontujte kryt svetidla 4 tak, že dôkladne utiahnete tri skrutky jednotky ventilátora 2.



POZOR! Pri nadmernom utiahnutí by mohlo prasknúť sklo.

13

Namontujte dve ťahacie retiazky na spínač rýchlosti a svetla jednotky ventilátora 2.

14

Nastavte prepínač smeru otáčania 7 (pozrite kapitolu „smer otáčania“).

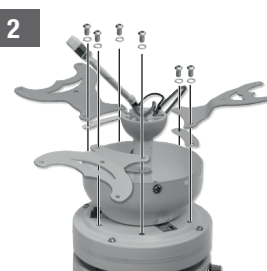
14

Zapnite istič na mieste inštalácie.

1



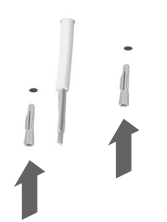
2



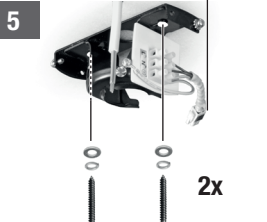
3



4



5



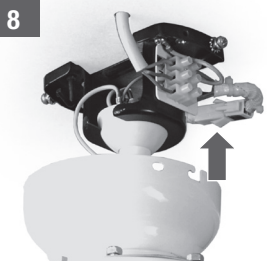
6



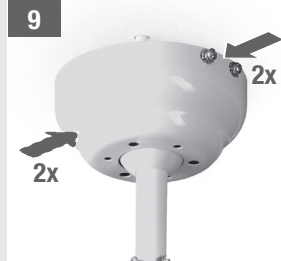
7



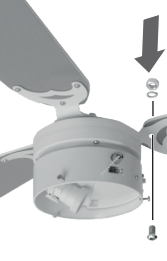
8



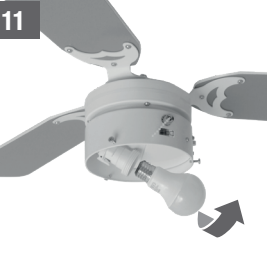
9



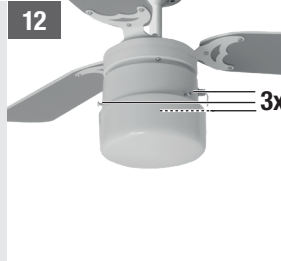
10



11



12



13



14



15



TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220-240 V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	50 W
Priemer ventilátora	91 cm
Žiarovka	1x E27 / max. 46 W / nie je súčasťou balenia
Nastavenia rýchlosti	Nízka - Stredná - Vysoká - Vyp.
Trieda ochrany	⊕ / I
Stupeň ochrany	IP20
Hmotnosť	4,2 kg
Max. prietok	89,84 m³/min.
Úroveň akustického výkonu	max. 52,4 dB(A)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ventilátor sa nespustí.	Skontrolujte ističe alebo obvodové poistky. Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte pripájacie svorky vnútri ventilátora.
Svetlo nefunguje.	Skontrolujte, či nie je chybná žiarovka. Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte pripájacie svorky vnútri ventilátora.
Ventilátor beží nepravidelne alebo sa chveje.	Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte, či sú lopatky správne namontované na motore. Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte, či je stropná konzola bezpečne pripevnená na strop. Ak problém pretrváva, začnite meniť polohu jednotlivých lopatiek.
Ventilátor znie hlučne.	Odpojte z elektrickej siete a skontrolujte, či nie sú niektoré skrutky uvoľnené alebo nadmerne utiahnuté.

SMER OTÁČANIA



Ventilátor možno nastaviť na smer otáčania v smere pohybu hodinových ručičiek, aj v opačnom smere. Požadovaný smer otáčania možno nastaviť prepínačom smeru otáčania **7**, keď je ventilátor v pokoji.



Letný režim: Vzduch prúdi nadol.



Zimný režim: Teplý vzduch je nasávaný nahor a smerovaný pozdĺž stien nadol do obývacieho priestoru.
Dôležité: Ventilátor používajte na najnižšej rýchlosti.

NÁHRADNÉ DIELY

ŽIAROVKA

Žiarovku v svietidle je možné vymeniť. Žiarovku vymeňte, až keď svietidlo vychladne a ventilátor je odpojený z elektrickej siete. Používajte len žiarovky špecifikované v technických údajoch.

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ



VÝSTRAHA! Pred prácou na ventilátore skontrolujte, či je odpojený príslušný istič.

- Aby nedošlo poraneniu osôb alebo poškodeniu ventilátora či iných položiek, pri práci v okolí alebo čistení ventilátora buďte opatrní.
- Na čistenie ventilátora alebo lopatiek ventilátora nepoužívajte vodu ani saponáty. Na čistenie je vhodná suchá prachová utierka alebo zľahka navlhčená tkanina.

LIKVIDÁCIA



Logo **prečiarknutého koša s kolieskami** znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto zariadenia sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenía. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

VĂ MULȚUMIM!

Suntem convingși că acest ventilator vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare, respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

CONȚINUTUL LIVRĂRII

- 1x Unitate ventilator
- 1x Element fixare pe plafon
- 1x Capac corp de iluminat
- 3x Suport pală
- 3x Pală ventilator
- 9x Șuruburi pală
- 2x Lanț de tragere
- 1x Set șuruburi

Ancora de perete și becul nu sunt incluși.

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACH.

CUPRINS

Conținutul livrării	75
Simboluri	75
Instrucțiuni privind siguranța	76
Prezentare generală	79
Utilizare conform destinației	79
Funcții	79
Date tehnice	82
Remedierea defectelor	82
Sensul de rotație	83
Curățare și întreținere	83
Piese de schimb	83
Eliminarea ca deșeu	83

SIMBOLURI



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.



Înălțimea de instalare, adică distanța dintre pale și podea trebuie să fie de cel puțin 2,3 m.



Sensul de rotație. Nu utilizați butonul de inversare în timp ce palele ventilatorului sunt în mișcare.



Înterupător lampă. Folosiți lanțul de tragere al lămpii pentru a aprinde și a stinge lampa.



Buton viteză. Folosiți lanțul de tragere al butonului viteză pentru a seta viteza dorită a ventilatorului.



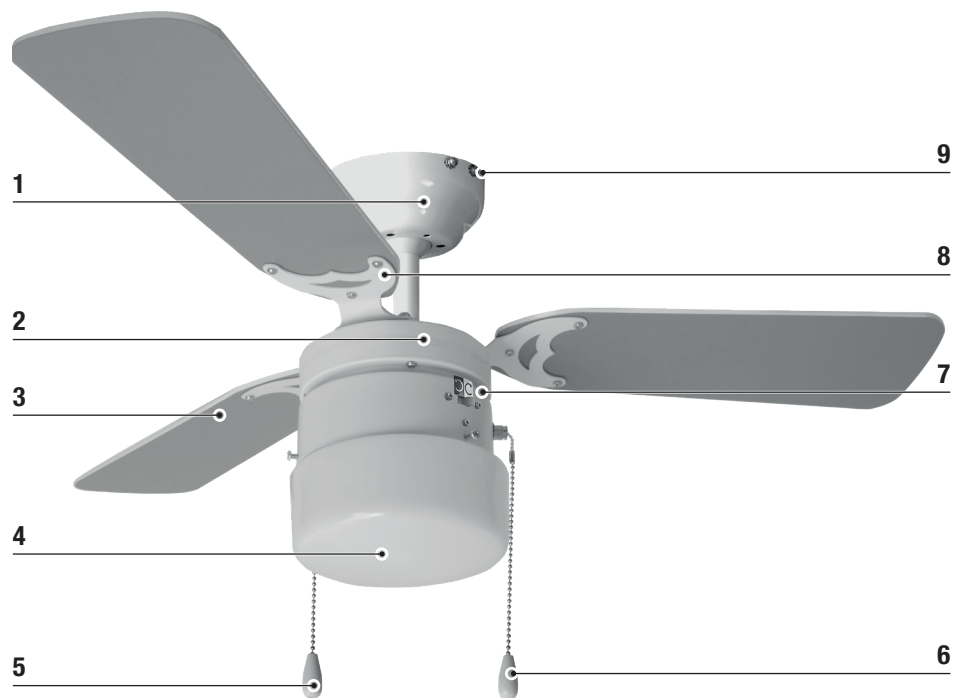
INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți integral acest manual de utilizare, respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

Lucrările electrice trebuie efectuate de electricieni calificați autorizați. În timpul instalării respectați reglementările naționale referitoare la instalare.

- **AVERTIZARE!** Pentru a preveni accidentele asigurați-vă că palele nu sunt încovoiate și nu sunt obiecte în zona de rotație.
- **AVERTIZARE!** Nu utilizați acest ventilator în aceeași cameră și în același timp cu foc aprins cu gaz sau benzină, în afară de cazul când coșul a fost testat în astfel de condiții de utilizare de către o persoană competentă.
- **AVERTIZARE!** Dacă funcționarea obișnuită cauzează probleme, cum ar fi zgomote, vibrații, opriți imediat folosirea ventilatorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii în lipsa supravegherii acestora.
- Asigurați-vă că instalația fixată are separare de contact la toate polurile ceea ce asigură deconectarea totală la supratensiuni categoria III.
- Nu instalați ventilatorul în încăperi echipate cu detector de fum, deoarece acesta poate influența detectarea fumului.
- **AVERTIZARE!** Nu utilizați întrerupător de tip dimmer pentru a regla viteza ventilatorului.
- Asigurați-vă că ventilatorul este bine fixat pe plafon. Dacă aveți îndoieli contactați un specialist pentru instalare corespunzătoare.
- Distanța dintre pale și podea trebuie să fie de cel puțin 2,3 m.
- Mențineți întotdeauna o distanță de 1 m între bec și materiale inflamabile (perdele, perete etc.).

- Înlocuiți becul doar atunci când acesta s-a răcit.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că capacul corpului de iluminat este fixat sigur în poziție.
- Produsul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare.
- Ventilatorul este destinat doar pentru uz interior. Nu este destinat instalării în băi sau alte zone umede. Asigurați-vă că corpul de iluminat nu vine în contact cu apa.
- Nu utilizați selectorul sensului de rotație în timp ce palele ventilatorului sunt în mișcare. Înainte de inversarea sensului de rotație ventilatorul trebuie oprit și palele trebuie să fie nemișcate.
- **AVERTIZARE!** Înainte de efectuarea unor lucrări pe ventilator asigurați-vă că acesta este deconectat de la sursa de curent la toate polurile.
- Pentru a evita rănirea persoanelor sau deteriorarea ventilatorului și a altor piese fiți foarte prudenți când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați.
- Nu folosiți apă sau detergenți la curățarea ventilatorului sau a palelor acestuia. Pentru curățare folosiți o cârpă uscată sau ușor umezită.



PREZENTARE GENERALĂ FUNCȚII

- 1 Capac
- 2 Unitate ventilator
- 3 Pală ventilator
- 4 Capac corp de iluminat
- 5 Lanț de tragere pentru lumină
- 6 Lanț de tragere pentru viteză ventilator
- 7 Selector sens de rotație
- 8 Suport pânză
- 9 Șurub element fixare pe plafon

LUMINĂ

Pentru a aprinde sau a stinge lumina trageți lanțul **7** de pe unitatea ventilator **2**.

VITEZĂ VENTILATOR

Pentru a varia diferitele viteze ale ventilatorului trageți repetat lanțul **7** de pe unitatea ventilator **2**.

1x	= viteză ridicată
2x	= viteză medie
3x	= viteză scăzută
4x	= ventilator oprit

UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Aparatul este destinat distribuirii aerului uscat în încăperi private, precum și pentru iluminare (dacă este prevăzut). Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

1

Oprii întrerupătorul de la locul de instalare.



AVERTIZARE! Distanța dintre pale și perete trebuie să fie de cel puțin 0,6 m.

2

Îndepărtați cele șase șuruburi pentru suporturi pentru pale și montați suportul pentru pale 8 la unitatea ventilator 2.

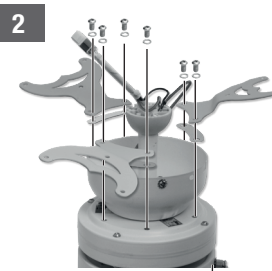
3

Îndepărtați pe ambele laturi șuruburile pentru consolă din dreapta 9. Păstrați-le pentru pasul 9. Slăbiți șuruburile pentru consolă din stânga 1 mm, dar fără a le scoate.

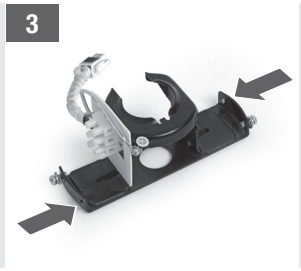
1



2



3



4

La locul de instalare fixați pe plafon ancore de perete (nu sunt incluse) corespunzătoare.



AVERTIZARE! Ancorele de perete trebuie să se potrivească la tipul plafonului, la greutatea ventilatorului și la cuplul acestuia.

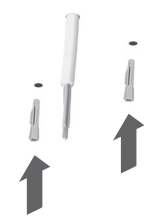
5

Instalați elementul de fixare pe plafon cu setul de șuruburi. Asigurați-vă că elementul de fixare pe plafon este bine fixat pe plafon.

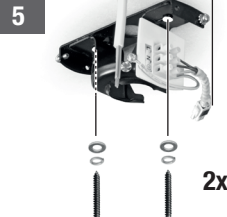
6

Conectați cablul la bornă după cum urmează:
L maro
N albastru
⊕ galben/verde

4



5



6



7

Agățați unitatea ventilator 2 pe elementul de fixare pe plafon. Rotați unitatea ventilator 2 până când clichetul de rotație se cuplează.

8

Conectați clema cablu a elementului de fixare pe plafon cu clema unității ventilator 2.

9

Instalați capacul 1 al unității ventilator 2 atașându-l de elementul de fixare pe plafon și reinstalați șuruburile îndepărtate la pasul 3.

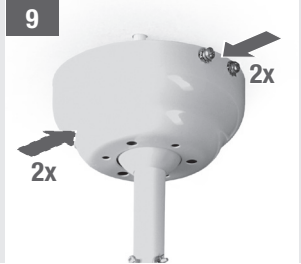
7



8



9



10

Instalați cele trei pale 3 pe suportul palelor 8 folosind câte trei șuruburi, șaibe și șaibe elastice la fiecare pală.

11

Verificați dacă sunt fixate bine capacele corpului de iluminat. Introduceți un bec (max. 46 W / nu este inclus) în dulia unității ventilator 2.

12

Instalați capacul corpului de iluminat 4 strângând cu atenție cele trei șuruburi ale unității ventilator 2.



PRECAUȚIE! Strângerea excesivă poate cauza spargerea geamului.

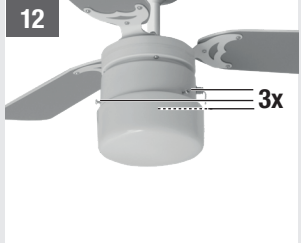
10



11



12



13

Instalați cele două lanțuri de tragere la comutatorul pentru viteză și lumină al unității ventilator 2.

14

Setați întrerupătorul direcției de rotație 7 (vezi capitolul "Sensul de rotație").

14

Porniți întrerupătorul de la locul de instalare.

13



14



15



DATE TEHNICE

Tensiunea nominală	220-240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală	50 W
Diametru ventilator	91 cm
Bec	1x E27 / Max. 46 W / nu este inclus
Setări viteză	Low - Med - Hi - Off
Clasa de protecție	⊕ / I
Grad de protecție	IP20
Greutate	4,2 kg
Debit max.	89,84 m³/min
Nivel de putere sonoră	max. 52,4 dB(A)

REMEDIEREA DEFECTELOR

Ventilatorul nu pornește.	Verificați întrerupătoarele și/sau siguranțele. Deconectați-l de la sursa de curent și verificați bornele de conectare din interiorul ventilatorului.
Lumina nu funcționează.	Verificați dacă becul este defect. Deconectați-l de la sursa de curent și verificați bornele de conectare din interiorul ventilatorului.
Ventilatorul funcționează neuniform sau și/sau are bătaii	Deconectați-l de la sursa de curent și verificați dacă palele sunt instalate corect la motor. Deconectați-l de la sursa de curent și verificați dacă elementul de fixare pe plafon este bine fixat de plafon. Dacă problema persistă începeți să schimbați poziția paletelor individuale.
Ventilatorul este zgomotos.	Deconectați-l de la sursa de curent și verificați dacă sunt șuruburi slăbite sau prea strânse.

SENSUL DE ROTAȚIE

 Ventilatorul poate fi reglat să funcționeze în sensul acelor de ceasornic sau invers. Sensul de rotație dorit poate fi setat de la selectorul sensului de rotație **7** în timp ce ventilatorul este oprit.

 **Mod pentru vară:** flux de aer orientat în jos.

 **Mod pentru iarnă:** aerul cald este aspirat în sus și direcționat de-a lungul pereților în jos înapoi în spațiul de locuit. Important: utilizați ventilatorul la cea mai mică viteză.

PIESE DE SCHIMB

BEC
Montați abajurul pe corpul de iluminat. Înlocuiți becul doar atunci când corpul de iluminat s-a răcit și ventilatorul este deconectat de la sursa de curent, Folosiți doar becuri specificate în datele tehnice.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

 **AVERTIZARE!** Înainte de efectuarea unor lucrări la ventilator asigurați-vă că întrerupătorul de protecție aferent este deconectat.

- Pentru a evita rănirea persoanelor sau deteriorarea ventilatorului și a altor piese fiți foarte prudenți când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați.
- Nu folosiți apă sau detergenți la curățarea ventilatorului sau a paletelor acestuia. Pentru curățare folosiți o cârpă uscată sau ușor umezită.

ELIMINAREA CA DEȘEU

 Simbolul **pubelei cu roți barate cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de  aruncat trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste aparate trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice și **nu** pot fi eliminate ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Păstrați aceste materiale într-un loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

1x



1x



1x



3x



3x



9x



2x



1x



- DE Lieferumfang
- FR Etendue de livraison
- IT Materiale compreso nella fornitura
- NL Leveringsomvang
- SV Leveransomfång
- CZ Rozsah dodávky
- SK Rozsah dodávky
- RO Volumul livrat
- GB Scope of delivery

THANK YOU!

We are convinced that this fan will exceed your expectations and wish you joy while using it. Please read this user manual completely, observe the safety instructions and keep it for future reference.

SCOPE OF DELIVERY

- 1x Fan unit
- 1x Ceiling bracket
- 1x luminaire cover
- 3x Blade holder
- 3x Fan blade
- 9x Blade screws
- 2x Pull chain
- 1x Screw kit

Wall anchors and lamp not included.

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

TABLE OF CONTENT

Scope of delivery	85
Symbols	85
Safety instructions	86
Overview	89
Intended use	89
Functions	89
Technical data	92
Troubleshooting	92
Rotation direction	93
Cleaning & care	93
Replacement parts	93
Disposal	93

SYMBOLS

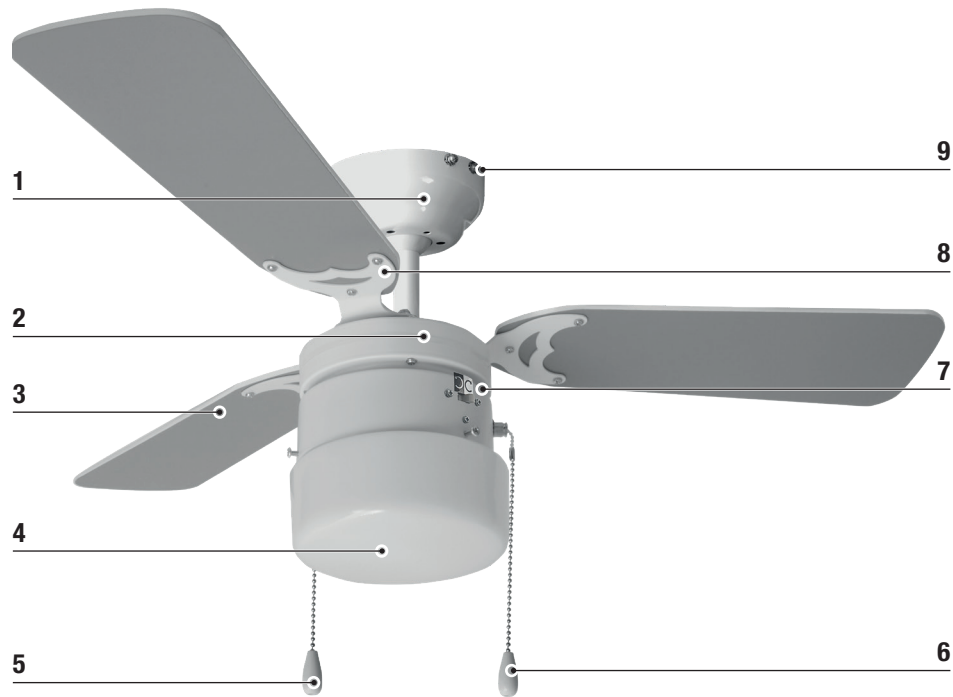
- Please read this user manual carefully and keep it for further reference.
- Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.
- The installation height, i.e. the distance between the blades and the floor should be at least 2.3 m.

- Rotation direction. Do not operate the reverse switch while the fan blades are in motion.
- Lamp switch. Use the pull chain of the lamp switch to switch the lamp on or off.
- Speed switch. Use the pull chain of the speed switch to set the desired fan speed.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this user manual completely, observe the safety instructions and keep it for future reference.

- Electrical installation should be performed by a qualified licensed electrician. During installation, always observe the national installation regulations.
- **WARNING!** To prevent injuries, make sure the blades are not bent and that there are no objects with in the area of rotation.
- **WARNING!** Do Not use this fan in the same room at the same time as a gas or fuel burning fire, unless the flue has been tested under these conditions of use by a competent person.
- **WARNING!** If regular operation causes problems, such as noise, vibration, damaged or loose parts, stop using the fan immediately!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Make sure that the fixed installation has a contact separation in all poles that provide full disconnection under over voltage category III conditions.
- Do not install the fan in a room equipped with a smoke alarms, as this might have an influence on the smoke detection.
- **WARNING!** Do not use a dimmer type switch to control the fan speed.
- Make sure the fan is securely fastened at the ceiling. If in doubt, contact a specialist for proper installation.
- The distance between the blades and the floor, should be at least 2.3 m.
- Always maintain 1 m distance between the lamp and inflammable materials (curtains, wall, etc.).
- Only replace the lamp when it has cooled down.
- Before operation, make sure the luminaire cover is securely fixed in position.
- The product must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident.
- The fan is designed for indoor use only. It is not designed for installation in a bathroom or any damp area. Please ensure that the luminaire does not come into contact with water.
- Do not operate the rotation direction switch while the fan blades are in motion. The fan must be off and the blades must stand still before reversing the rotation direction.
- **WARNING!** Before working on the fan, make sure the fan is disconnected from the mains supply in all poles.
- To avoid personal injury or damage to the fan and other items, be cautious when working around or cleaning the fan.
- Do not use water or detergents when cleaning the fan or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for cleaning.



OVERVIEW

- 1 Cover
- 2 Fan unit
- 3 Fan blade
- 4 Luminaire cover
- 5 Pull chain light
- 6 Pull chain fan speed
- 7 Rotation direction switch
- 8 Blade holder
- 9 Ceiling bracket screws

FUNCTIONS

LIGHT

To switch the light on or off, pull the respective pull chain **7** on the fan unit **2**.

FAN SPEED

To cycle through the different fan speeds, pull the respective pull chain **7** on the fan unit **2** repeatedly:

- 1x = high speed
- 2x = medium speed
- 3x = low speed
- 4x = fan off

INTENDED USE

The appliance is intended for distribution of dry air in private interiors, as well as lighting (if provided). The appliance is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

1

Switch off the circuit breaker of the installation site.



WARNING! The distance between the blades and the wall should be at least 0.6 m.

2

Remove the six blade holder screws and mount the blade holders **8** to the fan unit **2**.

3

Remove the right bracket screws **9** on both sides. Keep them for step **9**. Loosen the left bracket screws 1 mm, but do not remove them.

4

At the installation site, fix adequate wall anchors (not included) to the ceiling.



WARNING! Wall anchors must fit the ceiling type, the weight of the fan, and its torque.

5

Install the ceiling bracket with the screw kit. Make sure the ceiling bracket is securely fastened.

6

Connect the cable to the terminal as follows:

- L Brown
- N Blue
- ⊕ Yellow/Green

7

Hang the fan unit **2** into the ceiling bracket. Rotate the fan unit **2** until the rotation latch engages.

8

Connect the cable clip of the ceiling bracket with the clip of the fan unit **2**.

9

Install the cover **1** of the fan unit **2** by attaching it to the ceiling bracket and reinstall the screws removed in step **3**.

10

Install the three blades **3** to the blade holders **8** by use of three screws, washers, and spring-washers per blade.

11

Check the luminaire covers for secure fit. Fit a lamp (max. 46 W / not included) to the socket of the fan unit **2**.

12

Install the luminaire cover **4** by tightening the three screws of the fan unit **2** carefully.



CAUTION! Overtightening might brake the glass.

13

Install the two pull chains at the speed and light switch of the fan unit **2**.

14

Set the rotation direction switch **7** (see chapter "rotation direction").

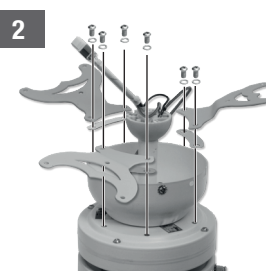
14

Switch on the circuit breaker of the installation site.

1



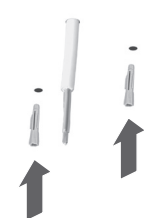
2



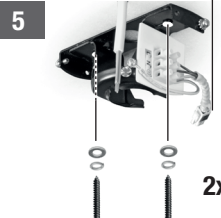
3



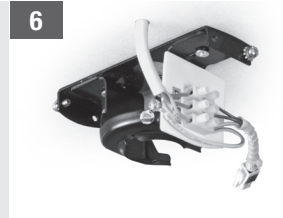
4



5



6



7



8



9



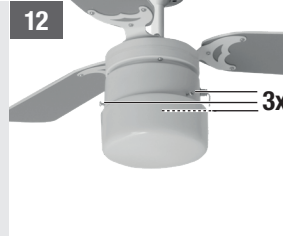
10



11



12



13



14



15



TECHNICAL DATA

Nominal voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Rated power	50 W
Fan diameter	91 cm
Lamp	1x E27 / Max 46 W / not included
Speed settings	Low - Med - Hi - Off
Protection Class	⊕ / I
Degree of protection	IP20
Weight	4.2 kg
Max. flow rate	89.84 m³/min
Sound power level	max. 52.4 dB(A)

TROUBLESHOOTING

Fan does not start.	Check circuit breakers and/or circuit fuses. Disconnect from mains supply and check connection terminals inside the fan.
Light does not work.	Check if the lamp is defective. Disconnect from mains supply and check connection terminals inside the fan.
Fan runs unevenly and/or wobbles.	Disconnect from mains supply and check if the blades are correctly installed to the motor. Disconnect from mains supply and check if the ceiling bracket is securely fastened at the ceiling. If the problem persists, start exchanging the position of single blades.
Fan sounds noisy.	Disconnect from mains supply and check for loose or overtightened screws.

ROTATION DIRECTION

 The fan can be set to operate clock or anticlockwise. The desired rotation direction can be set at the rotation direction switch **7** while the fan is standing still.

 **Summer mode:** Air flows downwards.

 **Winter mode:** Warm air is sucked upwards and directed along the walls downwards back to the living area.
Important: Operate fan on the lowest speed.

CLEANING & CARE

 **WARNING!** Before working on the fan, make sure the corresponding circuit breaker is disconnected.

- To avoid personal injury or damage to the fan and other items, be cautious when working around or cleaning the fan.
- Do not use water or detergents when cleaning the fan or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for cleaning.

REPLACEMENT PARTS

LAMP
The lamp in the luminaire can be replaced. Only replace the lamp when the luminaire has cooled down and the fan is disconnected from the mains supply. Only use lamps as specified in technical data.

DISPOSAL

 The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These appliances must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany



10209831_2020/01_V1.3